

HELSINKI



20.8.

FESTIVAL

–6.9.2020



#juhlaviikot
#helsinkifestival

Ohjelma
Program
Programme

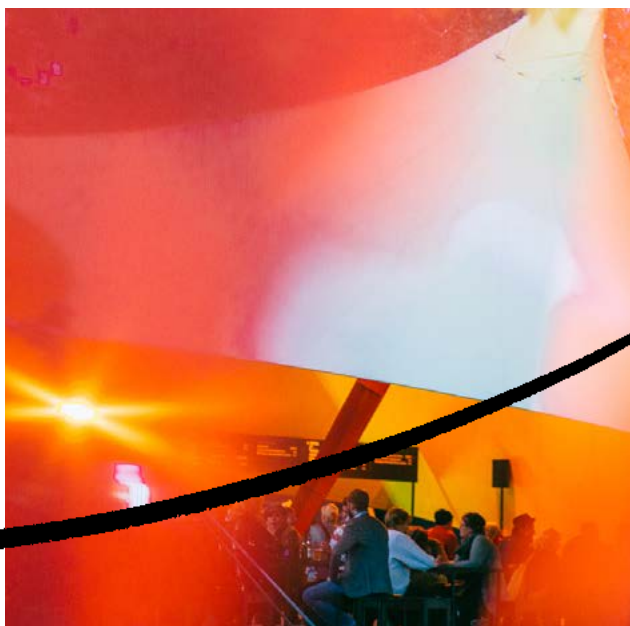
2

Wonderfeel Helsinki

4

Taiteiden yö
Konstens natt
Night of the Arts

6

Yhteistyöfestivaalit
Samarbetsfestivaler
Partner Festivals

8

Huvila-teltta
Huvilatältet
Huvila
Festival Tent

28

OHJELMA
PROGRAM
PROGRAMME

SIS.

26

Musiikki
Musik
Music

42

Esittävät taiteet
Scenkonst
Performing Arts

50

Visuaaliset taiteet
Visuell Konst
Visual Arts

56

Liput
Biljetter
Tickets

Tapahtumapaikat ja
saavutettavuustiedot osoitteessa
Platser för evenemang och
information om tillgänglighet på
Venues and accessibility guidelines at
helsinkifestival.fi/saavutettavuus

Teksti ja ulkoasu
Text & layout
Gut Studio Oy

Paino | Tryck | Print
Punamusta

Yhteisiä innostuksen hetkiä



FI Viime heinäkuussa lepäsin suuren tammen alla lämpimässä tuulenvireessä, edessä hollantilainen luonnonsuojelu-alue, takana nautinnollinen viulukonsertti läheisen telttakatoksen alla. Sillä hetkellä tajusin kirkkaasti, että tällainen rento tapa kokea klassista musiikkia pitäisi tuoda myös Helsinkiin. Tänä kesänä Wonderfeel Helsinki -festivaali valtaa Lapinlahden vehreät tilukset.

Tämänvuotinen Juhlaviikkojen ohjelma yhdistää teknologian, algoritmien, luonnon ja seksuaalisuuden teemoja. Kokonaisuutta on ollut mukana suunnittelemassa Juhlaviikkojen taitavan tiimin lisäksi joukko yhteiskuraattoreita, joiden kanssa olemme saaneet jakaa innostuksen hetkiä. Suuri kiitos Wonderfeelin, Huvilan ja Helsinki Festival Sex -kokonaisuuden kuraattoreille. Tulevaisuuden taidefestivaaleja suunnittelevat taiteilijat ja yleisö yhdessä, eivätkin yksinäiset diktaattorit.

Tervetuloa Juhlaviikoille inspiroitumaan yhdessä!

SV I fjol i juli vilade jag under en ek, omsluten av en varm bris. Framför mig hade jag ett holländskt naturskyddsområde, bakom mig en synnerligen njutbar violinkonsert under ett tälttak strax intill. I den stunden insåg jag helt klart att detta avslappnade sätt att uppleva klassisk musik också måste introduceras i Helsingfors. Och nu i sommar intar festivalen Wonderfeel Helsinki grönområdena i Lappviken.

Programmet i år är en mix av teman som behandlar teknologi, algoritmer, natur och sexualitet. Helheten har planerats av Festspelens kunniga team i samarbete med en grupp kuratorer, som vi haft glädjen att dela inspirerande stunder med. Ett stort tack till kuratorerna för Wonderfeel, Huvila och Helsinki Festival Sex! Framtidens konstfestivaler kommer att planeras av konstnärerna och allmänheten tillsammans, inte av några få diktatorer.

Välkommen till Helsingfors festspel och gemensamma inspirerande stunder!

EN Last July, I was resting under a large oak tree in the warm breeze, looking at a Dutch nature reserve, with an enjoyable violin concerto in the tent behind me. That was the moment I realised clearly that this kind of relaxed way of experiencing classical music should be brought to Helsinki, too. This summer, the Wonderfeel Helsinki festival will take over the lush grounds of Lapinlahti.

Helsinki Festival's this year's programme combines themes of technology, algorithms, nature and sexuality. It has been planned by the skilled Helsinki Festival team and a group of curators, with whom we have had the pleasure of sharing moments of excitement and enthusiasm. I want to express my heartfelt thanks to curators of Wonderfeel, Huvila and Helsinki Festival Sex. The arts festivals of the future will be planned by the artists and the audience together, not by individual dictators.

Come to Helsinki Festival and let's get inspired together!



Marko Ahtisaari

Taiteellinen johtaja
Konstnärlig ledare
Artistic Director

HELSINGIN JUHLAVIIKOT / HELSINKI FESTIVAL

Marko Ahtisaari Taiteellinen johtaja | **Saara Juvonen** Vastaava tuottaja, esittävät taiteet, kaupunkitapahtumat

Kristiina Vuorela Vastaava tuottaja, klassinen musiikki | **Niko Wilkinson** Vastaava tuottaja, Huvila-teltiltä

Emma Abendstein Vastaava tuottaja, Taiteiden yö, esittävät taiteet, kaupunkitapahtumat

Salla Kurronen Vastaava tuottaja, Wonderfeel Helsinki | **Petra Majander** Myynti- ja markkinointijohtaja

Tiia Tuovinen Markkinointipäällikkö | **Laura Gottleben** Viestintäpäällikkö | **Turkka Ylinen** Viestintäkoordinaattori

Alix Helfer Viestintäkoordinaattori | **Marita Haukema** Graafinen suunnittelija | **Outi Lehto** Lippukoordinaattori

Juhlaviikkojen uusi festivaali

WONDERFEEL HELSINKI

21.–23.8.

Lapinlahdessa

130

esiintyjää

uppträdare
performers

43h

esityksiä

föreställningar
hours of
performances

5

lavaa

estrader
stages

Suosittua
Wonderfeeliä
on järjestetty
Hollannissa
vuodesta
2015. Helsingin
juhlaviikot tuo
sen ensi kertaa
Suomeen.

”



Erityisesti rohkaisisin paikalle nuoria aikuisia, joilla ei ole vahvaa mielipidettä klassisesta musiikista. Wonderfeeliin voi tulla vain fiilistelemään ja kiertelemään kaunista aluetta. Kun korkeatasoiset taide-elämykset saattavat samalla avata uuden tunnelokeron itsessä, niin miksipä ei!”

Minna Pensola, viulisti ja yksi
Wonderfeelin kuraattoreista

Kalenteriini!

Pe 21.8.

Suomalainen
barokki-orkesteri &
Sergey Malov
Tytti Arola
Anu Komsa &
Eloa ensemble
Marzi Nyman
Jukka Perko &
Senja Rummukainen
Veli Kujala
Uusinta Ensemble
Nihkee Akka

La 22.8.

Helsingin kamarikuoro
Virtuosi di Kuhmo
Awake Percussion
Lauri Supponen &
Saxtronauts
Tami Pohjola
Taavi Oramo
Mimmit
Maukka ja Väykkä

Su 23.8.

Tölöläb & Elifantree
Aki Rissanen Trio
Castalian String
Quartet
defunensemble
FlipFlop
Olavi Louhivuori
Mikko Perkola

LIPUT, biljetter, tickets

3 päivää / dagar /
days 135 €
1 päivä / dag / day
pe 50 € / la 65 €
/ su 55 €

Alle 16-vuotiaat lapset
ilmaiseksi huoltajan
seurassa. Lippu
vaihdetaan rannek-
keeseen. Rannekkeen
vaihtopiste Elisa
Kulmassa 17.–23.8. ja
Lapinlahdessa 21.–23.8.

Ohjelma & esiintyjät

Wonderfeelin yllätykselliseen ohjelmaan kuuluu suomalaisen klassisen musiikin kärkinimiä, kamarimusiikin klassikoita, nykymusiikkia ja jazz-vivahteita sekä kiinnostavia keskusteluja ja lasten ohjelmaa. Kuraattoreina ovat toimineet suomalaiset huippumuusikot **Heta Aho**, **Eriikka Maalismaa**, **Minna Pensola** ja **Antti Tikkanen**.

Ihanaa
ruokaa

Lue ruokatarjonnasta
ja myyntipaketeista
helsinki.fi/wonderfeel

FI Jos Wonderfeel-festivaalin tiivistäisi yhteen sanaan, se olisi *ihana*. Vai miten muuten voisi kuvailla sitä, kun klassisen musiikin huikea ohjelmisto, lukuisat oheistapahtumat joogasta luontokierroksiin ja huippukokki **Antto Melasniemen** suunnittelemat ruoat ja juomat tuodaan Lapinlahden vanhan sairaalan villin vehreään puistoon? Wonderfeelissä voit kuunnella kamarimusiikkia vaikka kanootista merenlahdelta, makoilla nurmikolla lasten kuunnellessa omaa ohjelmistoaan tai korkata alueen panimon kombuchan 1880-luvulla rakennetussa saunassa. Ja kaikki tämä luonnon rauhassa, keskellä urbaania Helsinkiä. Ihanaahan se on!

SV Om man skulle komprimera Wonderfeel-festivalen i ett ord, så skulle detta vara *underbart*. Hur skulle man annars kunna uttrycka det som sker när den grönskande lummiga parken vid före detta Lappvikens sjukhus intas av den enastående repertoaren med klassisk musik, de talrika kringevenemangen från yoga till naturvandringar och stjärnkocken **Antto Melasniemi** delikata maträtter och drycker? På Wonderfeel kan du lyssna till kammarmusik på valfritt sätt: du kan sitta i en kanot på havsviken, ligga på gräsmattan medan barnen lyssnar på sina egna program eller njuta av det lokala bryggeriets kombucha i en bastu byggd på 1880-talet. Underbart, det är vad det är!

EN If you were to summarise the Wonderfeel festival in one word, it would be *wonderful*. How else could you describe the combination of a dazzling classical music programme, several supplementary events from yoga to nature walks and food and drinks designed by top chef **Antto Melasniemi** in the lush park of the old Lapinlahti hospital? Wonderfeel provides you with the opportunity to listen to chamber music from a canoe on the sea, lie on the grass while children listen to their own programme or try out the local brewery's kombucha in a sauna built in the 1880s. And all of this in peaceful nature, in the middle of urban Helsinki. It is wonderful!

Tervetuloa yön sankariksi

Vinkki!

FI Kuratoimme etukäteen viisi erilaista reittisuositusta. Löydät nettisivuiltamme elokuussa reitit museoihin, teattereihin, lapsille sekä villiintymiseen tai rauhoittumiseen.

SV Tips! Vi sammanställer i förväg fem olika ruttrekommendationer. I augusti hittar du på våra webbsidor vägledning till museerna, teatrarna, barnevenemangen och såväl fartfyllda som rogivande evenemang.

EN Tip! We will curate five different route recommendations. In August, our website will feature suggestions for routes to museums and theatres, routes for children as well as routes for going wild or relaxing.

KUVA: JPIETARI PUROVAARA

Taiteiden yö on täynnä satoja tapahtumia – joita ei synny ilman satoja innostuneita kaupunkilaisia. Elokuksena taikayönä taide valtaa Helsingin kadut, puistot, museot, galleriat, teatterit, putiikit ja baarit. **Tänä vuonna etsimme mukaan erityisesti lisää yöllisiä tekijöitä:** klubeja, kuppiloita, maanalaisia tansseja – mitä mieleen juolahtaa. Ilmoittautuminen on jo avoinna: helsinkifestival.fi/taiteidenyo.

20.8.

Konstens
natt

Night of
the Arts

Taiteiden
yö 20.8.

Kalenteriin!

Top4 -poiminnot

1

Janet Echelman: 1.78
Senaatintori, illan
hämmästyessä.

FI HAMin Helsinki Biennaali tuo Senaatintorille **Janet Echelmanin** ilmatilaa muokkaavan veistoksen 1.78. Teos herää henkiin Taiteiden yönä: se saa mukaansa mystisen äänimaisen ja värit, joihin katsojat voivat vaikuttaa kännykällä. Verkon alla voi loikoilla ja katsoa, kuinka tuuli ja valo muuttavat teosta.

SV HAMs Helsingforsbiennal presenterar **Janet Echelman's** enorma skulptur 1.78 uppe i luften ovanför Senatstorget. Verket vaknar till liv på Konstens natt: det får ett milt och mystiskt ljudlandskap och färger, som betraktarna själva kan påverka med sina mobiler. Under nattet kan man njuta av hur vinden och ljuset förändrar verket och landskapet.

EN Helsinki Art Museum's Helsinki Biennial brings to Senate Square **Janet Echelman's** massive aerial sculpture 1.78. The piece comes to life on Night of the Arts: it receives a gentle mystic soundscape and lights that can be influenced by the viewers using their mobile phones. The wind and light change the work and the view.

2

Huvila Open Stage
Klo 17–22 Huvila-teltta,
alle 18-vuotiaat huoltajan
seurassa, vapaa pääsy.

FI Huvila-teltta avaa ovensa ja terrassinsa ensimmäistä kertaa kaikille. Jos unelmiasi on esiintyä Huvilan legendaarisella lavalla, nyt se on mahdollista. Juhlaviikot ja Basso Noste valitsevat illan esiintyjiksi jopa kymmenen tuoretta artistia tai bändiä. Haku 17.7. asti: basso.fi/noste.

SV Huvilatältet öppnar för första gången sina dörrar och terrass för alla. Om du drömmer om att få uppträda på Huvilas legendariska scen, så har du din chans nu. Festspelen och Basso Noste utser även tio pinfärska artister eller band som får uppträda under kvällen. Ansökningar senast 17.7.2020 via basso.fi/noste.

EN Huvila Festival Tent opens its doors and terrace to everyone for the first time. If you dream of performing on the legendary Huvila stage, it is now possible. Helsinki Festival and Basso Noste will select even ten fresh artists or bands to perform. Apply by 17 July 2020 at basso.fi/noste.

3

Mika Vainio: 50 Hz
Kiasma klo 19–21.
Vapaa pääsy.

FI Elektronisen musiikin pioneerin **Mika Vainion** ääni-installaatioita ja musiikkia esittelevä retrospektiivi avautuu Taiteiden yönä. Avajaisiin kuuluu oheisohjelmaa, kuten **Jimi Tenorin** kura-toima elektro-futuristinen happening. Keikalle mahtuu rajallinen määrä yleisöä.

SV Retrospektivet 50 Hz, som presenterar ljudinstallationer och musik av **Mika Vainio**, pionjär inom den elektroniska musiken, öppnas på Konstens natt. Till öppningen hör kringprogram såsom en elektro-futuristisk happening som kurateras av **Jimi Tenor**. Publikmängden på spelningen är begränsad.

EN The 50 Hz retrospect, showcasing the sound installations and music of electronic music pioneer **Mika Vainio**, opens in Kiasma. The opening includes a supplementary programme, such as an electro-futuristic happening curated by **Jimi Tenor**. The gig only allows for limited attendance.

4

Kaija Saariaho & Jean-Baptiste Barrière: Ekstasis Bio Rex klo 21.,
vapaa pääsy (lippuja rajoitetusti).

FI Moniaistinen **Ekstasis** koostuu kolmesta **Kaija Saariahon** ja kolmesta **Jean-Baptiste Barrièren** sävellyksestä sekä Barrièren kerroksellisesta valkokankaalle heijastetusta kuvastosta. Konsertti yhdistää akustista ja elektronista musiikkia, ja sen tuottaa Amos Rex.

SV *Ekstasis* är ett verk för alla sinnen med tre kompositioner av vardera **Kaija Saariaho** och **Jean-Baptiste Barrière** samt ett mångbottnat bildgalleri av Barrière på vita duken. Konsertens ljudvärld är en kombination av akustisk och elektronisk musik. Producent är Amos Rex.

EN The multisensory work *Ekstasis* consists of three compositions by **Kaija Saariaho** and three by **Jean-Baptiste Barrière** as well as Barrière's layered imagery projected onto the big screen. The concert's soundscape combines acoustic and electronic music. The performance is produced by Amos Rex.

KUVA: JANET ECHELMAN

Yhteistyö- festivaalit

Ainutlaatuiset taidekokemukset syntyvät yhteistyössä. Tässä ovat tämän vuoden Juhlaviikkojen yhteistyöfestivaalit ja kiinnostavat täripit niiden ohjelmistosta.



UrbanApa X Ateneum 19.–22.8.

ATENEUM URBANAPA

Ateneumin ilmaispäivä

Näe tämä UrbanApa X Ateneum tuo urbaanin nykyaiteen Suomen taiteen klassikoiden keskelle. Luvassa on taiteen ja ihmisten yllättäviä kohtaamisia. Esillä on myös näyttely *Inspiraatio – nykyaide & klassikat*, joka esittelee ikonisten mestarteosten innoittamia nykytaideteoksia.

To 20.8. klo 10–20, Ateneum. Museoon ja festivaalille vapaa pääsy koko päivän.

Katso koko ohjelma urbanapa.fi

RUNO
KUU●

Ontto harmaa tanssi

Näe tämä Kirjallisuusfestivaali Runokuussa nähdään runoilija **Olli-Pekka Tennilän** kokoelman *Ontto harmaa* ympärille rakentuva tanssiteos. Kirjoitettujen ja ääneen lausuttujen sanojen asetelmat käyvät tanssiin ja muuttuvat koreografiaksi. Teoksen ovat luoneet tanssijat ja koreografit **Veli Lehtovaara** ja **Anna Mustonen** yhteistyössä runoilijan kanssa.

Ke 19.8. klo 18, **la 22.8.** klo 14 ja klo 18, **su 23.8.** klo 14, Mad House Helsinki. Liput 14–20 €.

Katso koko ohjelma: runokuu.fi



Runokuu 20.–30.8.

URBANAPA-KUVA TUUKKA ERVASTI, KUVA TEOKSESTA: OBSCURED.VINE / RUTIMO



Läs detta
på svenska /
Read this
in English
helsinki festival.fi

OUTSIDER
ART
FESTIVAL

Avajaispäivän lyhytelokuvanäytös

Näe tämä Tule mukaan Outsider Art Festivalille juhlistamaan kulttuurista yhdenvertaisuutta! Festivaalin taiteellinen työryhmä on kuratoinut festivaaliohjelmiston avoimen haun kautta. Avajaispäivän lyhytelokuvanäytös esittelee taatusti erilaisia lyhäreitä. Festivaalin tuottaa Pertin Valinta.

To 20.8. klo 14.30, Kino Regina, Oodi. Vapaa pääsy. outsiderart.fi

Katso koko ohjelma outsiderart.fi

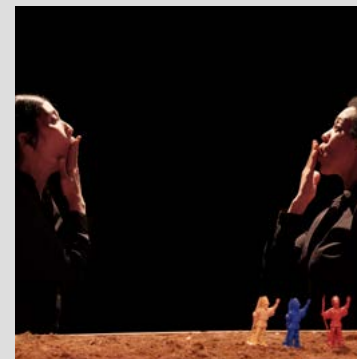
VIAPORI
JAZZ

Tasavallan Presidentti

Näe tämä Viapori Jazzia vietetään Suomenlinnassa jo 20. kertaa. Avajaiskonsertti on kumarrus suomalaisen musiikin historiaan, kun Suomen proge-skenen kruununjalokivi, yli 50 vuotta yhdessä soittanut Tasavallan Presidentti astuu lavalle.

Ti 25.8. klo 19 Tenalji von Fersen, Suomenlinna.

Katso koko ohjelma: viaporijazz.fi



SAMPO Festivali
26.–30.8.



La Conquête – Valloitus

Näe tämä Nukketeatterin ja visuaalisen teatterin huippuosaajat ympäri maailman kohtaavat SAMPO Festivalilla. Ranskalaisen Compagnie á:n esitys *La Conquête* tutkii kolonisaation mekanismeja esineteatterin keinoin. Ihmisvartalo on näyttämö ja maisema, esine, joka valloitetaan ja jota hallitaan.

Ke 26.8. ja **to 27.8.** klo 20, Nukketeatteri Sampo.

Katso koko ohjelma sampo festival.fi



Viapori
Jazz 25.–29.8.

Macy Gray, Louie Blue

Elämän kaikki vivahteet

FI Jos nimettäisiin 2000-luvun ikoniset äänet, raspistaan tunnettu **Macy Gray** sijoittuisi listalla korkealle. Grayta on verrattu elävyydessä **Billie Holiday**hin ja rosoisuudessa **Tina Turner**iin, mutta jazzista, soulista, popista ja funkistakin ammentavalla R&B-laulajalla on omanlaisensa, elämän kaikkia sävyjä syleilevä tyyli. Miljoonia levyjä myynyttä Grammy-palkittua laulajaa lämmittelee superlupaukseksi kutsuttu nuori turkulainen **Louie Blue**, joka sekoittelee musiikissaan modernia R&B:tä, indietä ja hip hop -biittejä.

GIULIANO BECOR

SV Om man gjorde upp en lista över 2000-talets ikoniska röster skulle den för sin raspiga stämma kända **Macy Gray** placera sig högt upp. I fråga om inlevelse har hon jämförts med **Billie Holiday** och i fråga om skrovlighet med **Tina Turner**, men denna R&B-sångare, som inspireras av jazz, soul, pop och även funk, har en alldeles personlig stil som avspeglar livets alla nyanser. Hon har sålt miljontals skivor och belönats med Grammy. Kvällens uppvärmare är den unga Åbobon **Louie Blue**, som kallats superlöfte och i sin musik förenar modern R&B, indie och hiphop.

EN If the iconic voices of the 2000s were named, high on the list would be **Macy Gray** and her famous raspy voice. Gray has been compared to the vivacious **Billie Holiday** and the gritty **Tina Turner**, but her jazz, soul, pop and funk-inspired R&B singing has a unique style that embraces all the shades of life. The Grammy Award-winning singer has sold millions of albums. The warm-up act is **Louie Blue**, a super-promising youngster from Turku, who mixes modern R&B, indie and hip-hop beats.

Tätä arvostan



”

Macy Gray on indie-soulin pioneeri, jonka rohkea raspi on innoittanut kokonaista laulaja-sukupolvea. Historiasta ammentavaa Graytä voi verrata Eartha Kittin ja Tom Waitsin kaltaisiin legendoihin. Hän häikäisee myös riemastuttavana lauluntekijänä.”

Nicole Willis, laulaja

Kalenteriin!

Pe 21.8. klo 20
Louie Blue, klo
21.15 Macy Gray
(ovet klo 18.30),
Huvila. Liput
alkaan 47 €.

Huvila-tältet

Huvila Festival Tent



ANTTI KARPPINEN

Erja Lyytinen, Ina Forsman

Syvään päätyyn

FI Erja Lyytinen on mestari ilmaisemaan kitaralla syviä tunteita. Siksi hänet on valittu yhdeksi maailman parhaista blueskitaristeista (Paras kitaristi European Blues Awardseissa, maailman 14. paras blueskitaristi heti **Eric Claptonin** jälkeen *Guitar Worldin* mukaan). Ja siksi hänen musiikkinsa on nautittavaa ja elämyksellistä myös niille, jotka eivät ole erityisiä blues-faneja tai kitarasoolojen palvojia. Illan avaa toinen vahva tulkitsija, blues-soul-laulaja **Ina Forsman**, joka tekee Lyytisen tavoin myös kansainvälistä uraa.

EN Erja Lyytinen is a master at expressing deep emotions on the guitar. That is why she has been chosen as one of the top blues guitarists in the world (Best Guitarist at the European Blues Awards; the 14th best blues guitarist in the world, behind **Eric Clapton**, according to *Guitar World*). And that is why her music is an enjoyable experience even for those who are not huge fans of blues or worshippers of guitar solos. The evening begins with another powerful interpreter, the blues-soul singer **Ina Forsman**, who is pursuing an international career like Lyytinen.

SV Erja Lyytinen är en mästare i att uttrycka djupa känslor med gitarr. Därför har hon också valts till en av världens bästa bluesgitarrister (Bästa gitarrist, European Blues Awards; världens 14:e bästa bluesgitarrist strax efter **Eric Clapton** enligt *Guitar World*). Och därför är hennes musik njutbar och upplevelserik också för dem som inte uttryckligen är fans av just blues eller gitarrsolon. Kvällen inleds av en annan stark uttolkare, blues-soul-singern **Ina Forsman**, som liksom Lyytinen har byggt upp en internationell karriär.

Kalenteriin!

La 22.8. klo 20 Ina Forsman, klo 21.15 Erja Lyytinen (ovet klo 18.30), Huvila. Liput alkaen 37 €, S-etu -4 €.

To 20.8.
Erja Lyytinen
soolona Elisa
Kulmassa.



HANS LEHTINEN

J. Karjalainen

Yhteisten tunteiden tulkki



TERO AHONEN

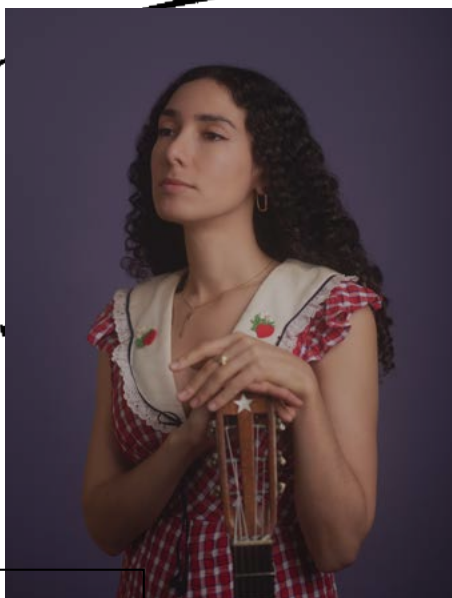
FI Kaikki mikä menneessä suomalaisessa yhtenäiskulttuurissa oli hyvää, herkkää ja kaunista, kiteytyy **J. Karjalaisen** rakastettuun tuotantoon. Sukupolvia yhdistävä laulaja-lauluntekijä piipahtaa kiertueellaan kahteen intiimiin Huvila-konserttiin. Ohjelmisto painottuu uudempaan tuotantoon, mutta hittejä kuullaan Karjalaisen lähes 40-vuotisen uran varrelta.

SV Allt som i den gamla finska enhetskulturen varit bra, känsligt och vackert komprimeras i **J. Karjalainens** mycket omtyckta produktion. Singer-songwritern med fans i alla generationer ger två Huvilakonsserter på sin turné. Programmets tyngdpunkt ligger på den nyare produktionen, men publiken får höra hitlåtar från Karjalainens nästan 40-åriga karriär.

EN Everything good, delicate and beautiful about the Finnish uniform culture of the past is crystallised in the beloved music of **J. Karjalainen**. This singer-songwriter, who brings generations together, will play two concerts at Huvila Festival Tent during his tour. While the programme emphasises newer songs, the audience is treated to hits that span Karjalainen's nearly-40-year career.

Kalenteriin!

Su 23.8. klo 15 (ovet klo 14) ja klo 19.30 (ovet klo 18.30, jälkimmäisessä konsertissa väliaika), Huvila. Liput alkaen 47 €.



Kalenteriin!

Ma 24.8. klo 19 Nadia Reid,
klo 20.30 Bedouine
(ovet klo 17.30), Huvila.
Liput alkaen 32 €.

Tule tänne
jos: pidät Joan
Baezista ja Joni
Mitchellistä.

Ensimmäistä
kertaa
Suomessa.

Bedouine, Nadia Reid

Kuin silitystä

FI Bedouinesta ja Nadia Reidistä pitävät he, joiden sydän pamppailee 1960-70-lukujen folk-musiikille. Molemmat ovat kriitikoiden suitsutamia laulaja-lauluntekijöitä, jotka tekevät lempeää musiikkia ajattomalla vintagesoundilla. Syyrialaistaustaisen, Kaliforniassa asuvan Bedouinen uusinta levyä on kuvailtu puhkeavan kevään ja mahdollisuuksien soundtrackiksi. Nadia Reid taas on monen mielestä isomman läpimurron äärellä. Naisia yhdistää myös muusikko **Matthew E. Whiten** Spacebomb-levy-yhtiö, joka tunnetaan kunnianhimoisesta tekemisestä.

SV Bedouine och Nadia Reid tilltalar dem vars hjärta klappar för 1960- och 1970-talets folk. Bägge har rosats av kritikerna, bägge är singer-songwriters som gör mjuk musik med ett tidlöst vintagesound. Bedouine har syrisk bakgrund och är bosatt i Kalifornien, och hennes senaste skiva har beskrivits som den annalkande vårens och de stora möjligheternas bästa soundtrack. Nadia Reid åter anses av många stå inför ett stort genombrott. Kvinnorna förenas också av musikern **Matthew E. Whites** skivbolag Spacebomb, som är känt för att ha höga ambitioner.

EN Bedouine and Nadia Reid are sure to appeal to those whose heart beats to the folk music of the 1960s and 70s. Both are critically-acclaimed singer-songwriters who make mellow music with an ageless vintage sound. Born in Syria and now living in California, Bedouine's latest album has been described as a soundtrack to spring blossom, to the concept of possibility. Nadia Reid is considered by many to be on the verge of a bigger breakthrough. Both women are represented by musician **Matthew E. White's** Spacebomb record label, famous for its ambitious work.

Kalenteriin!

Ti 25.8. klo 19
Räjäyttäjät,
klo 20.30 Allah-Las
(ovet klo 17.30), Huvila.
Liput alkaen 27 €,
S-etu -4 €.



Allah-Las, Räjäyttäjät

Kahdenlainen trippi

FI Kalifornialaista Allah-Lasia ja suomalaista Räjäyttäjät-yhtyettä voi molempia kutsua taitavasti soitetuksi autotallirockiksi – mutta eroja on. Allah-Las jatkaa kalifornialaista kitararock-perinnettä hyväntuulisella auringonpaistefiiliksellä ja 1960-luvun estetiikalla. Jos sen kuuntelu vie ajatukset huolettomalle road tripille Kalifornian rannikolle, Räjäyttäjien musiikki johtaa ennemmin harmaalle Tampere-Jyväskylä-moottoritielle. **Jukka Nousiainen, Mikko Siltanen** ja **Alex Reedin** Räjäyttäjiltä voi pomminvarmasti odottaa yllättävää ja energistä show'ta.

SV Kaliforniska Allah-Las och finska Räjäyttäjät kan bägge sägas spela proffsig garagerock – men det finns skillnader. Allah-Las tar upp den kaliforniska gitarrocktraditionen med solskensstämningar, feel-good och 60-talsetetik. Deras musik för tankarna till en bekymmersfri road trip längs den kaliforniska kusten, medan Räjäyttäjät snarare tar en till den grå motorvägen mellan Tammerfors och Jyväskylä. Räjäyttäjäs **Jukka Nousiainen, Mikko Siltanen** och **Alex Reed** bjuder bombsäkert på en överraskande och energisk show.

EN The Californian Allah-Las and the Finnish Räjäyttäjät can both be categorised as skilfully-played garage rock bands – but there are differences. Allah-Las continues the Californian guitar rock tradition with cheery sunshine vibes and 1960s aesthetics. Where their music takes you on a carefree road trip along the California coast, Räjäyttäjät will lead you down the grey highway number 9 from Tampere to Jyväskylä. Consisting of **Jukka Nousiainen, Mikko Siltanen** and **Alex Reed**, Räjäyttäjät is sure to deliver a surprising and energetic live show.

Altin Gün, Minyo Crusaders

Uusiin sfääreihin

FI Miltä kuulostaa turkkilainen kansanmusiikki, kun sen yhdistää funk-rock-psykedeliaan? No Altin Güniltä tietenkin! Amsterdamlainen, turkkilaistaustainen bändi nappasi viime vuonna musiikillisella sillisalaatillaan Grammy-ehdokkuuden, ja sitä ylistetään vaikuttavana live-bändinä, joka saa yleisön mukaansa. Riemastuttavan omintakeinen ote on myös illan avavalla Minyo Crusadersilla, kymmenen hengen japanilaisella lattaribändillä, jonka lavashow ei jätä kylmäksi.

SV Hur låter turkisk folkmusik kombinerad med funk-rock och psykedelisk musik? Nå som Altin Gün förstår! Bandet med turkisk bakgrund kommer från Amsterdam och dess musikaliska sillsallad resulterade i en Gramminominering i fjol. Ett imponerande liveband som får publiken med sig! Ett färgstarkt personligt grepp uppvisar också kvällens inledare Minyo Crusaders, ett japanskt latinoband på tio personer vars estradshow inte lämnar någon oberörd.

EN What is the result when you combine Turkish folk music with psychedelic funk rock? The answer is Altin Gün! The Amsterdam-based group with Turkish roots grabbed a Grammy nomination last year with their musical mixture and is praised as an impressive live band that gets the crowd going. Another delightfully unique performer is the opening act, Minyo Crusaders, a Japanese ten-person Latin music band with a live show that leaves no one cold.

Kalenteriin!

Ke 26.8. klo 19
Minyo Crusaders,
klo 20.30 Altin Gün
(ovet klo 17.30), Huvila.
Liput alkaen 37 €,
S-etu -4 €.

”



Näin Minyo Crusadersin keikan Hollannissa, ja se oli tajunnan räjäyttävä, hulvaton kokemus. Bändi loi vahvan yhteyden yleisöön ja sai musiikillaan aikaan intensiivisen ja aidosti iloisen tunnelman.”

Matti Nives, musiikkivaikuttaja ja yksi Huvilan kuraattoreista



SANJA MARUSIC

Ensimmäistä kertaa Suomessa.

Kalenteriin!

To 27.8. Klo 19
Moonlight Benjamin,
klo 20.30 The Garifuna
Collective
(ovet klo 17.30), Huvila.
Liput alkaen 37 €.



JEREMY LEWIS

Ensimmäistä kertaa Suomessa.

The Garifuna Collective, Moonlight Benjamin

Garifuna oyé!

FI Jos rakastat afrokariibialaisia rytmejä, tämä on iltasi. Belizeläistä The Garifuna Collectivea voidaan pitää Garifuna-musiikin lippulaivayhtyeenä. Saint Vincentin saarella syntyneet Garifunan kieli, musiikki ja tanssi kuuluvat Unescon aineettomiin suojelukohteisiin. Sukupolvet yhdistävä bändi jatkaa vanhan kulttuuriperinnön ylläpitämistä ja tuo aurinkoa sykkivät rytmit nykypäivään. Illan aluksi kuullaan "Karibian Patti Smithia", haitilaisen **Moonlight Benjaminin** tummanpuhvaa voodoo-blues-rockia.

SV Om du älskar afrokariibiska rytmer, då är det här din kväll! The Garifuna Collective från Belize kan betraktas som garifunamusikens flaggskepp. Språket garifuna samt musiken och dansen som uppstått på ön Saint Vincent hör till UNESCOs immateriella skyddsobjekt. Bandet, som förenar generationerna, vill bidra till skyddet av den gamla kulturtraditionen och förmedla de soliga rytmerna till dagens publik. Kvällen inleds av "Karibiens Patti Smith", haitiern **Moonlight Benjamin** och hennes voodoo-blues-rock med mörka nyanser.

EN If you love Afro-Caribbean rhythms, this is your night. The Garifuna Collective from Belize can be considered the flagship of Garifuna music. Born on the island of St. Vincent, the language, music and dance of the Garifuna were proclaimed by UNESCO as a Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity. This band gathers generations together and maintains the old cultural heritage by bringing the sunny beats to the present day. The evening begins with the dark voodoo blues rock of the Haitian **Moonlight Benjamin**, also called "the Caribbean Patti Smith".

Pariisin Kevät, Stinako

Yhteisiä sanoja



SOFIA OKKONEN

SV När Festspelen frågade besökarna vilka artister de ville se på Huvila var det två namn som toppade listan: **J. Karjalainen** och Pariisin Kevät. **Arto Tuunela**s ensemble är ett av 2010-talets största rockband. Det är känt för sina berättande låtar och starka liveuppträdanden med extatisk stämning. Kvällen inleds av Stinako, som också skapar berörande musik med lyrik på finska och är singer-songwritern **Stina Koistinens** soloprojekt.

FI Kun Juhlaviikot kysyi kävijöiltään toiveita Huvilan esiintyjistä, kaksi nimeä nousi vahvasti esiin: **J. Karjalainen** lisäksi Pariisin Kevät. **Arto Tuunela**n luotsaama yhtye on yksi 2010-luvun suurista kotimaisista rockbändeistä. Se on tunnettu tarinallisista kappaleistaan ja vahvoista live-esiintymisistä, joissa on hurmioitunut tunnelma. Illan lämmittelijänä toimii niin ikään kosketavaa suomenkielistä musiikkia tekevä Stinako, laulaja-lauluntekijä **Stina Koistinens** sooloprojekti.

Kalenteriin!

Pe 28.8. klo 20 Stinako, klo 21.15 Pariisin Kevät (ovet klo 18.30), Huvila. Liput alkaen 37 €.

Ulver, Kaukolampi

Harvinaista herkkua

FI Norjalaisbändi Ulverin uusiutumiskykyä on pakko ihaila. Kulttimaineessa oleva yhtye soitti 1990-luvulla black metallia, mutta siirtyi siitä neoklassisen seikkailun kautta kokeelliseen elektroniseen musiikkiin. Ulver tekee enää lähinnä spesiaali-keikkoja, ja Huvila tarjoaa bändin visuaaliselle live-esiintymiselle erinomaiset puitteet. Se kannattaa kokea nyt, sillä keikka on Ulverin viimeisiä pitkään aikaan. Illan avaa aina ajassa oleva, analogiteknoa ja ambientia yhdistävä **Kaukolampi**.

SV Man kan inte annat än beundra det norska bandet Ulvers förmåga att förnya sig. Det här kultbandet spelade black metal på 1990-talet men övergick sedan, via en del äventyr i den neoklassiska musikvärlden, till mer experimentell elektronisk musik. I dag ställer Ulver närmast upp på specialgig och Huvila erbjuder utmärkta ramar för den visuella liveföreställningen. Ta vara på tillfället, för det här uppträdandet är Ulvers sista för en lång tid framåt. Kvällen inleds av alltid tidsenliga **Kaukolampi**, som förenar analog techno och ambientmusik.

EN You have to admire the Norwegian group Ulver's ability to reinvent itself. The cult band started out playing black metal in the 1990s but moved via a neoclassical adventure to more experimental electronic music. Ulver mostly only does special gigs these days, and Huvila provides an excellent backdrop for the band's visual live performance. You should experience it now as it will be one of Ulver's last shows in a long time. The evening begins with the always contemporary **Kaukolampi**, mixing analogue techno and ambient.

Kalenteriin!

La 29.8. klo 20 Kaukolampi, klo 21.15 Ulver (ovet klo 18.30), Huvila. Liput alkaen 47 €.

Pidät Ulverista jos: fanitat Depeche Modea.

Syö ja juo Huvilassa

FI Huvilassa voi nautiskella ruoasta ja juomasta koko yleisölle avoimessa kesäravintolassa ja pienemmissä baareissa sekä yrityksille tai ryhmille tarkoitettussa Paviljongissa. Huvilan ravintolan menusta vastaa Food Camp Finland, jonka keittiötä luotsaava **Pekka Terävä** haluaa tuoda Michelin-tason ruokakokemuksen yhä useamman ulottuville. Tarjolla on herkullinen kattaus niin kasvis-, kala- kuin lihavaihtoehtojakin sekä laadukkaita viinejä, oluita ja drinkkejä. Monet ruoista voi varata etukäteen erikoishintaan. Lue lisää helsinkifestival.fi/huvila

SV Huvila kan du njuta av mat och dryck på den för hela publiken öppna sommarrestaurangen, i de mindre barerna eller på Paviljonki, som är avsedd för företags- och andra grupper. För menyn står Food Camp Finland, vars köksmästare **Pekka Terävä** vill att allt fler finländare ska få njuta av måltider på Michelinnivå. Gästerna kan välja mellan delikatata grönsaks-, fisk- eller kötträtter samt kvalitetsviner, goda ölsorter och drinkar. Maten kan reserveras i förväg till specialpris. Läs mer: helsinkifestival.fi/huvila

EN At Huvila Festival Tent, you can enjoy food and drinks at the summer restaurant and smaller bars, which are open to the public, as well as in the Paviljonki area for companies and groups. The Huvila restaurant menu is brought to you by Food Camp Finland, whose chef **Pekka Terävä** wants to make Michelin-level food experiences available to ever-more people. The delicious spread includes vegetarian, fish and meat options as well as high-quality wines, beers and drinks. The food can be reserved beforehand at a special price. Read more at helsinkifestival.fi/huvila



INGRID AAS

JUHA TÖRMÄLÄ

Ensimmäistä kertaa Suomessa.

Erased Tapes 20...--O
Penguin Cafe, Douglas Dare, Anne Müller

Tunnelmatakuu

FI Lontoolainen itsenäinen levymerkki Erased Tapes Records on klassisen ja elektronisen musiikin yhdistäjä ja suunnannäyttäjä. Jos olet koskaan kuunnellut Spotifyn ambient-listoja, olet luultavasti kuullut sen artisteja. Tunnelmallinen ilta tuo yhteen kolme levy-yhtiön artistia. Kymmenhenkinen, avantgardistinen orkesteri **Penguin Cafe** loihtii elokuvallisia, eepisiäkin tunnelmia. Sitä ennen esiintyvät eleganttin minimalistinen laulaja-lauluntekijä **Douglas Dare** ja mystisesti maalaileva sellisti-säveltäjä **Anne Müller**.

EN London-based independent record label Erased Tapes Records is a trailblazer in combining classical and electronic music. If you have ever listened to Spotify's ambient playlists, you have probably heard the label's artists. This atmospheric evening brings together three artists from the label. The ten-person avant-garde orchestra **Penguin Cafe** conjures cinematic, epic moods. It is preceded by the elegantly-minimalistic singer-songwriter **Douglas Dare** and the mystic portrayals of cellist-composer **Anne Müller**.

Kalenteriin!

Su 30.8. klo 18.30
Anne Müller, klo 19.30
Douglas Dare,
klo 20.45 Penguin
Cafe (ovet klo 17.30),
Huvila. Liput alkaen 37 €.

Tätä on odotettu

Olemme haaveilleet Marko Ahtisaaren kanssa Erased Tapes-illasta jo pari vuotta. Kuuntelen orgaanista ambient-musiikkia paljon erilaisissa tilanteissa. Siihen on helppo uppoutua.”

Niko Wilkinson, Huvila-teltan vastaava tuottaja



Agnes Obel, Cats of Transnistria

Tanniinisia sointuja

FI Agnes Obelin musiikki on kuin lasillinen täyteläistä, espanjalaista punaviiniä: samaan aikaan rentouttavaa ja kutkuttavaa. Tanskalainen Obel on klassisen musiikin koulutuksen saanut laulaja-lauluntekijä, jonka tuotanto on tummanpuhuva sekoitus klassista ja folkia. Obel kirjoittaa, soittaa, laulaa ja tuottaa itse kaiken materiaalinsa, ja vaikutteita on niin jazzista, elektronisesta kuin indie- ja ambient-musiikistakin. Keikan avaa kotimainen Cats of Transnistria, jonka tummaan äänimaisemaan voi upota.

SV Agnes Obels musik är som ett glas fylligt spanskt rödvin, samtidigt avslappande och uppiggande. Danska Obel är en singer-songwriter som är utbildad i klassisk musik. Hennes produktion är en mix av klassiskt och folk i mörka nyanser. Obel skriver, spelar, sjunger och producerar all sin musik själv och har inspirerats av såväl jazz och elektronisk musik som indie- och ambientmusik. Kvällen inleds av inhemska Cats of Transnistria, vars mörka ljudvärld man uppslukas av.

EN The music of **Agnes Obel** is like a glass of full-bodied Spanish red wine: both relaxing and titillating. A native of Denmark, Obel is a classically-trained singer-songwriter, whose music is a dark mix of classical and folk. Obel writes, plays, sings and produces all the material herself, with influences ranging from jazz and electronic to indie and ambient music. The evening begins with the Finnish group Cats of Transnistria, who creates a dark soundscape to dive into.

Ensimmäistä kertaa Suomessa.

Kalenteriin!

Ma 31.8. klo 19
Cats of Transnistria,
klo 20.30 Agnes Obel
(ovet klo 17.30), Huvila.
Liput alkaen 47 €.

Tätä odotan



”

”Agnes Obelia on yritetty saada Huvilaan jo kymmenen vuotta, ja vihdoinkin hän saapuu! Jos olet esimerkiksi Björkin tai Joanna Newsomin fani, en jättäisi tätä näkemättä. Obelin keikkoja keuhutaan maasta taivasiin.”

Lasse Kurki, musiikki-vaikuttaja ja Huvilan entinen kuraattori

Vesku 75 -juhlakonsertti – Vesa-Matti Loiri & Vantaan Viihdeorkesteri

Loirin haave toteutuu

FI Vesa-Matti Loiri on laulajana ja näyttelijänä saavuttanut lähes kaiken, mitä Suomessa on saavutettavissa, mutta yksi toteutumaton haave 75-vuotiaalla taiteilijalla vielä oli: keikka Huvilassa. Nyt se viimein toteutuu. Konsertti painottuu **Eino Leinon** runoihin pohjautuvaan tuotantoon, sovituksia on tehnyt laulajan luottomies **Peter Lerche**. Vantaan Viihdeorkesteria johtaa **Esa Heikkilä**.

SV Vesa-Matti Loiri har uppnått nästan allt en sångare och skådespelare kan uppnå i Finland, men en ouppfylld dröm hade den 75-årige konstnären fortfarande: ett gig på Huvila. Nu besannas den drömmen äntligen. Konserten fokuserar på den produktion som baserar sig på **Eino Leinos** dikter och arrangemangen är gjorda av artistens betroddes man **Peter Lerche**. Vantaan Viihdeorkesteri leds av **Esa Heikkilä**.

EN Vesa-Matti Loiri has achieved pretty much everything a singer and actor can in Finland, but the 75-year-old artist still had one unfulfilled dream: a gig at Huvila. It is finally coming true. The concert focuses on the songs based on **Eino Leino's** poems, with arrangements by the singer's go-to man **Peter Lerche**. The Vantaa Pops Orchestra is conducted by **Esa Heikkilä**.

Kalenteriin!

Ti 1.9. klo 19
(ovet klo 17.30), Huvila.
Liput alkaen 52 €.

ANTTI KARPPI

LASSE MARHAUG



Pidät tästä jos:
pidät Kate
Bushista ja
Röyksoppista.

Jenny Hval, The Hearing

Tunnelma tiivistyy

FI Paljasta, peittelemätöntä ja kaikkea muuta kuin tylsää. Monipuolisesti lahjakas **Jenny Hval** on lähtenyt haastamaan sitä, mitä nykyään on olla laulaja-lauluntekijä: naisen ja kitaran tilalle on tullut kokeellista elektropoppia, joka kerää kriitikoilta kehuja. Huvilaan norjalainen Hval saapuu viisihenkisen livekokoonpanon kanssa. Häntä ennen esiintyy The Hearing, Ruusut-yhtyeestä tutun **Ringa Mannerin** yhden naisen elektroninen yhtye, kriitikoiden suosikki hänkin.

EN Bare, unadorned and anything but boring. The versatile talent of **Jenny Hval** has challenged what it means to be a modern singer-songwriter: a woman and a guitar has been replaced by experimental electropop to critical acclaim. The Norwegian Hval comes to Huvila with a five-person live band. Her performance is preceded by another favourite of the critics, The Hearing, the one-woman electronic band by **Ringa Manner** of the group Ruusut.

SV Rakt på sak, oförblommerat och allt annat än trist. Mångsidigt begåvade **Jenny Hval** utmanar allt som det innebär att vara en singer-songwriter i dag: kvinnan och gitarren har ersatts med experimentell elektropop, som kritikerna öser beröm över. Till Huvila kommer norska Hval tillsammans med en liveensemble på fem personer. Före henne uppträder The Hearing, **Ringa Manners** elektroniska enkvinnasensemble, bekant från gruppen Ruusut. Även hon är kritikernas gunstling.

Kalenteriin!

Ke 2.9.
klo 19 The Hearing,
klo 20.30 Jenny Hval
(overt klo 17.30), Huvila.
Liput alkaen 32 €,
S-etu -4 €.

”

”Olimme ehdolla saman Nordic Music Prizen saajiksi Oslolla 2017. Jenny voitti ja esiintyi sen jälkeen. Muistan ajatelleeni, että olipa kivaa, että palkinto meni noin omaehtoiselle, vilpittömälle ja kekseliäälle artistille! Odotan iltaa innolla.”

Ringa Manner, muusikko

HEETA SAUKKONEN



Chisu, New Ro

Hetki on nyt



FI Alati muuttuva, kokeileva, lop-
puun saakka hiottu. Näillä sanoilla
voi kuvailla Suomen suosituimpiin
poptähtiin kuuluvaa **Chisua** – ja kai-
kella todennäköisyydellä myös hänen
Huvila-keikkaansa, johon Chisu tuo
näyttävän visuaalisen liveshow'nsa kai-
kessa kauneudessaan. Keikka päättää
elektronisesta *Momentum 123* -levystä
alkaneen kiertueen, ja Chisu jää Huvila-
illan jälkeen määrittelemättömän
pituiselle luovalle tauolle. Lämmitteli-
jänä kuullaan elektronista taidepoppia
tekevä kuulasääninen **New Ro**.

Kalenteriin!

To 3.9. klo 19
New Ro, klo 20.30
Chisu (ovet klo
17.30), Huvila.
Liput alkaen 37 €.

SV Alltid föränderlig, experimentell,
fulländat slipad. Med de här orden kan
man beskriva en av Finlands populä-
raste popstjärnor, **Chisu** – och med all
sannolikhet också hennes gig på Huvila,
där hon ger sin spektakulära liveshow
i all dess skönhet. Showen avslutar
hennes turné, som började med den
elektroniska skivan *Momentum 123*,
och efter kvällen på Huvila tar Chisu
en skapande paus av obestämd längd.
Uppvärmare är ljus klingande New Ro,
som framför elektronisk konstop.

EN Ever-changing, experimental,
polished. These are words you can use
to describe Chisu, one of the most po-
pular popstars in Finland – and with all
likelihood, her Huvila gig as well. Chisu
will be bringing her stunning visual live
show in all its glory. The Huvila show is
the last of the tour that began with the
electronic album *Momentum 123*, after
which Chisu will take a creative break
of undetermined length. The evening
begins with the electronic art pop of
the clear-voiced **New Ro**.

**NEW
ISN'T ON
ITS WAY.
WE'RE
APPLYING
IT NOW.**

See how we're applying innovation
and deep industry knowledge to
real business challenges now
at [accenture.com](https://www.accenture.com)

NEW APPLIED NOW

 **accenture**

Cherrie, SOFA, D.R.E.A.M.

Omannäköistä R&B:tä



FI Cherrien musiikista voi kuulla
kaikua vuosituhanen vaihteen
R&B:stä, kuten **Brandysta** ja Destiny's
Childista, mutta muuten Cherrie on
aikamoinen tienraivaaja. Somalita-
us-tainen laulaja-lauluntekijä on luonut
oman musiikkigenrensä, ruotsinkielisen
melankolisen R&B:n ja ponnistanut
sillä Tukholman Rinkebyn lähiöstä
maailmalle: esimerkiksi kiertueelle
brittiräppäri **Stormzyn** kanssa ja
levyttämään Los Angelesiin. Lämmitte-
lijöinä keikalla nähdään helsinkiläinen
rap-duo SOFA sekä ravintolan puolella
dj-pari D.R.E.A.M eli **Taika Mannila** ja
Lina Schiffer, jotka ovat tänä vuonna
toimineet myös Huvilan kuraattoreina.

EN Cherrie's music may echo turn
of the century R&B, such as **Brandy**
and Destiny's Child, but in other ways,
Cherrie is something of a trailblazer.
The singer-songwriter of Somali
descent has created her own music
genre, melancholic Swedish-language
R&B, which has taken her from
Stockholm's infamous Rinkeby district
to the world: like touring with British
rapper **Stormzy** and recording in Los
Angeles. The warm-up acts are the
Helsinki-based rap duo SOFA and, in
the restaurant, the DJ duo D.R.E.A.M, or
Taika Mannila and **Lina Schiffer**, who
have also acted as curators at
Huvila this year.

SV | Cherries musik kan man höra
ekon från millennieskiftets R&B, till
exempel **Brandy** och Destiny's Child,
men i övrigt är Cherrie en pionjär av
rang. Denna singer-songwriter med
somalisk bakgrund har skapat sin egen
genre, den svenskspråkiga melan-
koliska R&B-musiken, och tack vare
den tagit steget från Stockholmsförör-
ten Rinkeby ut i världen, bland annat till
turné med brittiske rapparen **Stormzy**
och till skivinspelningar i Los Angeles.
Kvällens uppvärmare är rapduon SOFA
från Helsingfors och, i restaurangen,
dj-paret D.R.E.A.M eller **Taika Mannila**
och **Lina Schiffer**, som i år också
jobbat som Huvilas kuratorer.

Kalenteriin!

Pe 4.9. klo 18.30
D.R.E.A.M, klo 20 SOFA,
klo 21.30 Cherrie
(ovet klo 18.30), Huvila.
Liput alkaen 27 €,
S-etu -4 €.

Tämä hurmasi



”

”Näin Cherrien
viime keväänä
Tukholmassa, ja
entisistä ujosta
esiintyjästä oli tullut
itsevarma super-
stara. Hän nosti
lavalle nuoria nais-
lämppäreitä ja perhe
ja parhaat kaveritkin
olivat mukana. Tun-
nelma oli lämmin ja
yhteisöllinen.”

Taika Mannila,
dj, taiteilija ja yksi Huvilan
kuraattoreista

Matkalla huipulle



Jesse Markin & FOLK 2.0 Orchestra

Gracias & DeezyDavid

FI Jesse Markinin nousujohteinen vuosi saa arvoisensa huipentuman, kun laulaja-räppäri saapuu erikoiskokoonpanolla Huvilaan. *Folk*-esikoislevyllään kaksi Emma-palkintoa napannut Markin yhdistelee musiikissaan elektroa, hiphopia ja indietä ja rakentaa myös kansainvälistä uraa. Huvilan keikalla livesovituksia täydentää kuoro ja taustaorkesteri, jossa soittaa esimerkiksi jazzrumpali **Teppo Mäkynen**. Illan toinen artisti on räppäri **Gracias**, joka julkaisee toukokuussa odotetun, ensimmäisen suomenkielisen albuminsa pitkän levytystauon jälkeen.

EN Jesse Markin's upbeat year comes to a worthy climax as the singer-rapper brings a special line-up to Huvila. Having won two Emma awards with his debut album *Folk*, Markin combines electro, hip hop and indie and hopes to build an international career. At the Huvila gig, the live versions are accompanied by a choir and orchestra, which includes, for example, jazz drummer **Teppo Mäkynen**. The second artist of the evening is rapper **Gracias**, who is releasing his long-awaited first Finnish-language album in May, following a long hiatus.

SV Jesse Markins framgångsrika år får en värdig kulmen när sångaren-rapparen tillsammans med en special-ensemble uppträder på Huvila. Markin, vars debutskiva *Folk* belönades med två Emmapriser, kombinerar elektro, hiphop och indie, och han håller också på att bygga upp en internationell karriär. På Huvila kompletteras livearrangemangen med en kör och en bakgrundsorkester, där bland annat jazztrummisen **Teppo Mäkynen** spelar. Kvällens andra artist är rapparen **Gracias**, som i maj, efter en lång skivinspelningspaus, släpper sitt länge väntade första finskspråkiga album.

Kalenteriin!

La 5.9. klo 20 Gracias, klo 21.30 Jesse Markin (ovet klo 18.30), Huvila. Liput alkaen 27 €.

Kalenteriin!

Su 6.9. klo 19 Bobby Oroza, klo 20.30 Alice Phoebe Lou (ovet klo 17.30), Huvila. Liput alkaen 32 €, S-etu -4 €.

Alice Phoebe Lou, Bobby Oroza

SV Det är svårt att inte bli förtjust i **Alice Phoebe Lou**. Den chosofria artisten är uppvuxen i Sydafrika och hennes indie-pop-soul har flera nivåer med intryck från olika musikstilar. För musikbusinesskeptikerna är hon en kraftgivande artist som skapar och producerar sin musik själv. Till Huvila kommer hon med sin ensemble på åtta personer. Kvällen inleds av en stigande stjärna, soulartisten **Bobby Oroza** från Helsingfors, vars debutalbum i fjol utgavs av skivmärket Big Crown med säte i New York.

EN It is difficult not to be mesmerized by **Alice Phoebe Lou**. South Africa-born Lou is a spontaneous performer whose indie pop soul contains many levels and influences from different music styles. For sceptics of the music business, she is an empowering artist who makes and produces all her own music. She takes to the Huvila stage with an eight-person band. The evening begins with the up-and-coming Helsinki-based soul artist **Bobby Oroza**, who released his debut album last year on the New York record label Big Crown.

FI Alice Phoebe Louhun on vaikea olla ihastumatta. Etelä-Afrikassa kasvanut Lou on välitön esiintyjä, jonka indie-pop-soulista löytyy lukuisia tasoja ja vaikutteita eri musiikkityyleistä. Musiikkibusinesskeptikoille hän on voimaannuttava artisti, joka tekee ja tuottaa musiikkinsa itse. Huvilan lavalle hän saapuu kahdeksanhenkisen yhtyeen kanssa. Illan avaa nosteessa oleva helsinkiläinen soul-artisti **Bobby Oroza**, jonka debyyttialbumin julkaisi viime vuonna newyorkilainen Big Crown -levymerkki.

Ensimmäistä kertaa Suomessa.

Tähän ihastuin



”

Alice Phoebe Loussa on paljon enemmän syvyyttä ja anarkiaa kuin ensinäkemältä ja -kuulemalta ajattelisi. Kaihoisan kaunis musiikki sopii täydellisesti sunnuntaiaamuihin ja kesäöihin – ja elokuiseen Huvila-telttaan.”

Lina Schiffer, dj ja yksi Huvilan kuraattoreista

Musiikki

Patricia Kopatchinskaja &
Il Giardino Armonico

Italialainen ilta

FI Jos haluat klassiselta konsertilta mahdollisuuden yllättyä, tämä on esityksesi. Viulisti **Patricia Kopatchinskaja** on verrattu kollegaansa **Pekka Kuusisto**on: molemmat ovat ennakkoluulottomia ja vapautuneita teknisiä taitureita, jotka tekevät, mitä haluavat. Vuonna 2017 Kopatchinskaja soitti RSO:n konsertissa paljain jaloin ja ajoi **Jukka-Pekka Saraste**en korokkeeltaan. Tällä kertaa hän soittaa sekä solistina että osana Il Giardino Armonicoa, joka edustaa eurooppalaisten barokkiorkestrien kärkeä. He soittavat uutta ja vanhaa italialaista musiikkia, **Vivaldi** ja italialaisia nykysäveltäjiä.

SV Om du vill att en konsert med klassisk musik ska bjuda på överraskningar, då är den här något för dig. Violinisten **Patricia Kopatchinskaja** har jämförts med kollegan **Pekka Kuusisto**: bägge är fördomsfria och fria konstnärer som behärskar tekniken till fulländning och gör vad de vill. År 2017 uppträdde Kopatchinskaja barfota på RSO:s konsert och spelade ut **Jukka-Pekka Saraste** från podiet. Den här gången uppträder hon både som solist och som medlem i Il Giardino Armonico, en av de främsta barockorkestrarna i Europa. Publiken får höra ny och gammal italiensk musik, **Vivaldi** och verk av italienska samtidskompositörer.

EN If you want to be surprised by classical music, this concert is for you. Violinist **Patricia Kopatchinskaja** has been compared to her colleague **Pekka Kuusisto**: both are unprejudiced and free technical virtuosos who do what they want. In 2017, Kopatchinskaja played a FRSO concert barefooted and drove **Jukka-Pekka Saraste** from his podium. This time, she plays both as a soloist and as part of Il Giardino Armonico, one of the foremost baroque orchestras in Europe. They play new and old Italian music, **Vivaldi** and contemporary Italian composers.

ALEXANDRA MURAVYEVA

PEKKA KUUSISTON
KUVA MAJJA TAMMI

Musik

Music

Tämä riemastutti



”

Pat on sähköistävä, hullunrohkea kollega. Konserttimusiikin maailmassa on sekä hausempaa että helpompaa elää hänen olemassaolonsa ansiosta. Koska Il Giardino Armoniconkin soitto lähtee kuin nakki haulikosta, on odotettavissa poikkeuksellinen keikka.”

Pekka Kuusisto, viulisti

Kalenteriin!

To 20.8. klo 19
Musiikkitalo,
Konserttisali.
Liput 17,50–69 €. S-etu -4 €
kategorioiden
2–5 normaalihin-
taisista lipuista.

Torstai

20.8.

Taiteiden yö s.4

Ateneum klo 10–20
UrbanApa X
Ateneum:
Ilmaispäivä, s. 6

Kino Regina klo 14.30
Outsider Art Festivaalin
avajaispäivän lyhyt-
elokuvanäytös, s. 6

Huvila klo 17–22
Huvila Open Stage, s. 4

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19
Patricia Kopatchinskaja
& **Il Giardino Armonico**, s. 26

Näyttelyn avajaiset Kiasma klo 19
● **Mika Vainio: 50Hz**, s. 50
(● = Mika Vainio
-kokonaisuus)

Perjantai

21.8.

Wonderfeel, Lapinlahti, s.2

Wonderfeel avajaiset, s. 2

Huvila klo 20 (ovet klo 18.30)
Macy Gray, Louie Blue, s. 8

Merikaapelihalli, Kaapelitehdas klo 21
Boris Charmatz I terrain:
10000 gestures, s. 42

Galleria Rankka klo 19 **Homo Homo**
Sapiens – Artistic Laboratory, s. 47

Lauantai

22.8.

Wonderfeel, Lapinlahti, s.2

Mad House Helsinki klo 14 ja klo 18
Runokuu: Ontto harmaa
tanssi, s. 6

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19
Chamber Orchestra of
Europe & Joshua Bell, s. 31

Huvila klo 20 (ovet klo 18.30)
Erja Lyytinen,
Ina Forsman, s. 10

Öljysäiliö 468 klo 21
Kaikujen säiliö, s. 32

Merikaapelihalli, Kaapelitehdas klo 21
Boris Charmatz I terrain:
10000 gestures, s. 42

Sunnuntai

23.8.

Wonderfeel, Lapinlahti, s.2

Huvila klo 15 (ovet klo 14) ja 19.30
(ovet klo 18.30)
J. Karjalainen, s. 11

Maanantai

24.8.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
Bedouine,
Nadia Reid, s. 12

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19
Jeremy Denk, s. 33

Espoon kulttuurikeskus,
Tapiolasali, klo 19
Fidelio, s. 38

Tiistai

25.8.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
Allah-Las,
Räjäyttäjät, s. 13

Tenalji von Fersen,
Suomenlinna klo 19
Viapori Jazz:
Tasavallan
Presidentti, s. 6

Keskiviikko

26.8.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
Altin Gün,
Minyo Crusaders, s. 14

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19
Pietarin Filharmonikot, s. 34

Espoon kulttuurikeskus, Tapiolasali,
klo 19 **Fidelio**, s. 38

Nukketeatteri Sampo klo 20
Compagnie á: La Conquête –
Valloitus, s. 6

Stoa klo 19
Be My Superstar, s. 44

Torstai

27.8.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
The Garifuna Collective,
Moonlight Benjamin, s. 15

Kiasma-teatteri klo 19
● **Cindy Van Acker:**
Speechless Voices, s. 52

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19
Itämeripäivän juhla-
sertti: Radion sinfonia-
orkesteri, Taavi Oramo
& **Lera Auerbach**, s. 35

Stoa klo 19
Be My Superstar, s. 44

Perjantai

28.8.

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19
Arvo Pärt: Passio, s. 36

Kiasma-teatteri klo 19
● **Cindy Van Acker:**
Speechless Voices, s. 52

Huvila klo 20 (ovet klo 18.30)
Pariisin Kevät,
Stinako, s. 16

Stoa klo 19
Be My Superstar, s. 44

Yksityisasunto, paikka ilmoitetaan
osallistujille, klo 16, 17, 20, 21 ja 22
LYST#2: One-on-One, s. 48

Lauantai

29.8.

Sibelius-Akatemian konserttisali klo 18
Meta4 & Olli Mustonen,
s. 37

Huvila klo 20 (ovet klo 18.30)
Ulver, Kaukolampi s.17

Öljysäiliö 468 klo 21
Kaikujen säiliö, s. 32

TempPELLIAUKION kirkko klo 20.30 & 23
Bach – Torikka – Uotinen,
s. 39

Ääniwalli klo 21
Fountain of Fantasies –
A Night of Drag and
Burlesque, s. 46

Sunnuntai

30.8.

Huvila klo 18.30 (ovet klo 17.30)
Erased Tapes 20.----O
Penguin Cafe, Douglas
Dare, Anne Müller, s. 18

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19
La Passion de Simone,
s. 39

Maanantai

31.8.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
Agnes Obel,
Cats Of Transnistria, s.19

Musiikkitalo, Konserttisali klo 19
La Passion de Simone, s. 39

Espoon kulttuurikeskus,
Tapiolasali, klo 19 **Fidelio**, s. 38

TempPELLIAUKION kirkko klo 20.30
Bach – Torikka – Uotinen,
s. 39

- 20.8. **STOYA: The Language of Sex:**
Story of the Eye, Georges Bataille, s. 45
- 24.8. Permission, Saskia Vogel, s. 45
- 25.8. Suomalainen teos (ilmoitetaan myöhemmin), s. 45
- 26.8. Café Flesh, Rinse Dream (näytös), s. 45
- 27.8. Hands (näytös), s. 45
- 28.8. Song of Solomon / Lauluja Laulu, s. 45
- 29.8. ZeroSpaces (näytös), s. 45
- 30.8. The Slave, Laura Antoniou, s. 45
- 28.8.–1.9. **LYST#2: One-on-one**, s. 48 (Yksityisasunto, paikka ilmoitetaan osallistujille)
- 4.9. **LYST#2: Performance Lecture**, s. 48
- 5.9. **LYST#2: Performance Lecture**, s. 48
- 29.8. **Fountain of Fantasies – A Night of Drag & Burlesque**, s. 46 (Ääniwalli)
- 1.9. **Slutartists: Blessed, Gifted, Charmed**, s. 49
- 2.9. **Slutartists: Blessed, Gifted, Charmed**, s. 49
- 3.9. **Slutartists: Blessed, Gifted, Charmed**, s. 49
- 20.8.–6.9. **Homo Homo Sapiens – Artistic Laboratory**, s. 47 (Galleria Rankka)

Helsinki Festival Sex: esityspaikka WHS Teatteri Union,
ellei toisin mainita.

Tiistai

1.9.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
Vesa-Matti Loiri
75-vuotisjuhlakonsertti &
Vantaan Viihdeorkesteri,
s. 20

WHS Teatteri Union
Slutartists: Blessed, Gifted
Charmed, s. 49

Keskiviikko

2.9.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
Jenny Hval,
The Hearing, s. 21

Torstai

3.9.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
Chisu, New Ro, s. 22

Perjantai

4.9.

WHS Teatteri Union klo 18
LYST#2: Performance
Lecture, s.48

Huvila klo 20 (ovet ja D.R.E.A.M klo 18.30)
Cherrie, Sofa,
D.R.E.A.M, s. 23

Lauantai

5.9.

Huvila klo 20 (ovet klo 18.30)
Jesse Markin & FOLK
2.0 Orchestra, Gracias &
DeezyDavid, s. 24

Sunnuntai

6.9.

Huvila klo 19 (ovet klo 17.30)
Alice Phoebe Lou,
Bobby Oroza, s.25

Festivaalin ajan

Koettava!

20.8.–6.9. **Eight**,
Kulttuuritehdas Korjaamo, s. 30

20.8.–30.8. **Esa-Pekka Salonen –**
Paula Vesala – Tuomas Norvio –
Ekho Collective: Laila, s. 41

20.8.20–10.1.21
● **Mika Vainio: 50 Hz**, s. 50

21.–22.8.
● **Mika Vainio -näyttelyn oheis-**
ohjelmaa: keskustelutilaisuus ja
elokuvanäytöksiä, Kiasma-teatteri, s. 50

21.8.–6.9.
Apichatpong Weerasethakul,
Kino Regina, s. 55

3.–6.9.
Platform Gätt, Paikka ilmoitetaan
myöhemmin, s. 53

! Tarkat ajantasaiset
tiedot verkosta
helsinkifestival.fi

Eight

Matka toiseen todellisuuteen

FI Kaunis ja intiimi. Rajaton, vaikuttava, kokonaisvaltainen – mikään adjektiivi ei riitä yksin kuvaamaan **Michel van der Aa** virtuaalitodellisuusteosta, joka vie toiseen maailmaan. 15 minuutin meditatiivinen teos koetaan yksin VR-lasit silmillä ja kuulokkeet korvilla. Sen virtuaalinen maailma on niin taitavasti rakennettu, että kokija alkaa elää ja liikkua hahmojen mukana. Musiikin esittävät laulaja **Kate Miller-Heidke** ja Alankomaiden kamarikuoro. *The New York Times* on kuvannut teosta virtuaalitodellisuuden läpimuroksi klassisessa musiikissa.

SV Vacker, berörande, intim. Gränslös, imponerande, fängslande – inget adjektiv är tillräckligt för att allena beskriva **Michel van der Aa** verk som förflyttar åhörarna till en virtuell verklighet, en annan värld. Det 15 minuter långa meditativa verket upplevs i ensamhet, genom VR-glasögon och hörlurar. Dess virtuella värld är så skickligt uppbyggd att lyssnaren sjunker in i den och börjar leva och röra sig med dess gestalter. Musiken framförs av sångaren **Kate Miller-Heidke** och Nederländernas kammarkör.

EN Beautiful, touching, intimate. Boundless, impressive, immersive – no adjective alone is enough to describe **Michel van der Aa's** virtual reality project that takes you to another world. The 15-minute meditative work is experienced on your own, wearing VR glasses and headphones. The virtual reality world is expertly constructed, drawing the audience in to live and move with the characters. The music is performed by singer **Kate Miller-Heidke** and the Netherlands Chamber Choir.



Koin tämän viime keväänä Amsterdamissa, ja sen jälkeen oli pöllä-mystynyt ja liikuttunut olo. Teoksen aikana istuin esimerkiksi pöydän alla laulavan lapsen kanssa.”

Kristiina Vuorela, Juhlaviikkojen klassisen musiikin vastaava tuottaja



Kalenteriin!

To 20.8.–su 6.9.
arkisin klo 15–22,
la–su 10–22,
Kulttuuritehdas
Korjaamo, Kulmasali.
Liput 15 €.

Chamber Orchestra of Europe & Joshua Bell

Soittamisen hurmaa

FI Luvassa on vilpitöntä yhdessä soittamisen nautintoa, kun Chamber Orchestra of Europe esiintyy yhden aikamme lahjakkaimman viulistin **Joshua Bellin** johdolla. Bell esiintyy sekä solistina että johtaa orkesteria konserttimestarin paikalta. Chamber Orchestra of Europe on saanut alkunsa eurooppalaisesta nuoriso-orkesterista. Pitkään yhdessä soittaminen – ja kasvaminen – näkyy orkesterin hienovaraisena sointina, kykynä reagoida pienimpiinkin nyansseihin. Ohjelmisto on rakennettu **Beethovenin** tuotannon ympärille – säveltäjän 250-vuotisjuhlavuoden kunniaksi.

Kalenteriin!

La 22.8. klo 19
Musiikkitalo,
Konserttisali.
Liput 25,50–89 €.

SV När Chamber Orchestra of Europe uppträder under ledning av **Joshua Bell**, en av vår tids mest begåvade violinister, utlovas äkta samspelsglädje. Bell uppträder dels som solist, dels som orkesterns konsertmästare. Chamber Orchestra of Europe uppstod ur en europeisk ungdomsorkester. Att orkestermedlemmarna musicerat länge tillsammans – och växt upp tillsammans – kommer också till synes i orkesterns finstämda klanger. Programmet är helt uppbyggt kring **Beethovens** produktion – detta för att hedra tonsättarens 250-årsminne.

EN Get ready to experience the pure joy of playing together when Chamber Orchestra of Europe performs with **Joshua Bell**, one of the most talented violinists of our time. Bell acts as both the soloist and concertmaster leading the orchestra. Chamber Orchestra of Europe began as a European youth orchestra. A long history of playing – and growing – together is evident in the subtle sound of the orchestra and in its ability to react to the smallest nuances. The entire programme is built around **Beethoven's** music – in honour of the composer's 250th anniversary.



Kaikujen säiliö

FI Kaikuva tila konserttisalin on haaste, jonka italialainen säveltäjä **Andrea Mancianti** on päättänyt hyödyntää. 16 metriä korkeassa Öljysäiliö 468:ssa jälkikaiku on pitkä, ja *Kaikujen säiliö* -ääni-installaatio muistuttaakin enemmän ritualistista sointukylpyä kuin tavanomaista konserttia. Mukana on viisi vaskipuhaltajaa ja live-elektronikkaa, tilassa voi kulkea vapaasti. Teos alkaa auringonlaskun aikaan ja päättyy pimentyneeseen iltaan. Tapah-tuman tuottaa Äänen Lumo -yhdistys.

EN An echoing space as a concert hall is a challenge that the Italian composer **Andrea Mancianti** has decided to take advantage of. The 16-metre high Oil Silo 468 has a long reverb, and the *Chamber of echoes* sound installation is more like a ritualistic sound bath than a usual concert. It includes five brass instrumentalists and live electronics, and the audience can wander the space freely. The performance begins at sundown and ends after dark. The event is produced by the Charm of Sound association.

SV Ett ekande rum som konsertsal är en utmaning som den italienska kompositören **Andrea Mancianti** har beslutat utnyttja. I den 16 meter höga Oljetank 468 är efterklangerna långa, och ljudinstallationen *Efterklangstank* påminner också mer om ett ritualistisk klangbad än om en vanlig konsert. I verket ingår fem bleckblåsare och live-elektronik, och publiken kan röra sig fritt i rummet. Verket inleds vid solnedgången och avslutas i den mörka kvällen. Producent är föreningen Äänen Lumo.

Kalenteriin!

La 22.8. ja
la 29.8. klo 21
Öljysäiliö 468,
Koirasaarentie
35.
Liput 10–18 €.



HELSINGIN KAUPUNKI

Tunne äänten aallot

Jeremy Denk

Kohti valaistumista



MICHAEL WILSON

Kalenteriin!

Ma 24.8. klo 19
Musiikkitalo,
Konserttisali.
Liput 22,50–74 €.

Tämä teki vaikutuksen



”

Jeremy on aidosti syvälinen new-yorkilainen intellektuelli, joka välittää soittamastaan musiikista. Lavalla hän on maanläheinen mutta mielenkiintoinen, hän hengittää musiikkia. Jeremy ei mystifioi taidetta vaan osaa avata sitä upeasti myös kirjoittamalla.”

–Paavali Jumppanen,
pianisti ja PianoEspoon
taiteellinen johtaja

FI Amerikkalainen huippupianisti **Jeremy Denk** tunnetaan monipuolisena lahjakkuutena, jonka esityksissä on ajatusta ja syvyyttä. Juhlaviikoille Denk tuo resitaalin, johon hän on ammentanut inspiraation **Marcel Proustin** romaanisarjasta *Kadonnutta aikaa etsimässä* – ohjelman, joka heijastelee teoksen keskeisiä teemoja ja intohimoja. Konsertissa kuullaan kappaleita **Schumannilta, Chopinilta, Adèsilta, Rzewskiltä** ja **Beethovenilta**. Denk ei pyri kokonaisuudella vähempään kuin tutkimaan ajan ulottuvuuksia ja löytämään musiikillisen valaistumisen.

Jeremy Denkin konsertti korvaa Daniil Trifonovin peruuntuneen konsertin.

SV Den amerikanska stjärnpianisten **Jeremy Denk** är känd som en mångsidig begåvning som tillför sina framträdanden både mening och djup. På Festspelen ger Denk en konsert som hämtat inspiration från **Marcel Prousts** romanserie *På spaning efter den tid som flytt* – ett program som återspeglar verkets centrala teman och passioner. Publiken får höra stycken av **Schumann, Chopin, Adès, Rzewski** och **Beethoven**. Med denna helhet strävar Denk efter inget mindre än att utforska tidens dimensioner och nå en musikalisk upplysning.

Jeremy Denks konsert ersätter den inställda konserten med Daniil Trifonov.

EN American piano star **Jeremy Denk** is known as a versatile talent whose performances are both thoughtful and deep. Denk brings to Helsinki Festival a recital inspired by **Marcel Proust's** novel series *In Search of Lost Time*, reflecting the central themes and passions of the work. The concert includes compositions by **Schumann, Chopin, Adès, Rzewski** and **Beethoven**. Denk's aim is no less than to explore the dimensions of time and to find musical enlightenment.

Jeremy Denk's concert replaces the cancelled concert of Daniil Trifonov.

Pietarin filharmonikot, Juri Temirkanov & Emmanuel Tjeknavorian

FI Kun maailman parhaiden orkestereiden joukkoon kuuluva Pietarin filharmonikot ja kapellimestari-legenda **Juri Temirkanov** esiintyvät, luvassa on aina maailmanluokan musiikkielämys. Temirkanov on koonnut orkesterinsa suureen ja rehevään soitinmaailmaan täydellisesti istuvan ohjelmiston. Ilta alkaa **Anatoli Ljadovin** *Kikimora*-sävelrunolla ja päättyy **Nikolai Rimski-Korsakovin** *Scheherazadeen*. Välissä kuullaan **Jean Sibeliuksen** viulukonsertto. Illan viulusolisti **Emmanuel Tjeknavorian** sai vuoden 2015 Sibelius-viulukilpailuiden parhaan esityksen palkinnon nimenomaan tunteellisesta viulukonserttotulkinnastaan.

SV Då S:t Petersburgs filharmoniker, en av världens bästa orkestrar, och dirigentlegenden **Juri Temirkanov** uppträder kan man alltid räkna med en musikupplevelse i världsklass. Temirkanov har för sin orkester sammanställt ett program som passar dess grandiosa och mustiga instrumentklanger perfekt. Kvällens inleds med **Anatolij Ljadovs** tondikt *Kikimora* och avslutas med **Nikolaj Rimskij-Korsakovs** *Scheherazade*. Däremellan uppförs **Jean Sibelius** violinkonsert. Kvällen soloviolinist **Emmanuel Tjeknavorian** belönades på Sibeliusstävlingarna i violinspel 2015 för bästa framförande uttryckligen för sin intensiva tolkning av violinkonserten.

Rehevää ja runollista

Kalenteriin!

Ke 26.8. klo 19
Musiikkitalo,
Konserttisali.
Liput 28–109 €.

EN Whenever one of the best orchestras in the world, the St. Petersburg Philharmonic Orchestra, and legendary conductor **Yuri Temirkanov** perform, the audience is in for a world-class music experience. Temirkanov has put together a programme that is perfect for the grandiose and lush sound of his orchestra. The evening begins with **Anatoly Lyadov's** tone poem *Kikimora* and ends with **Nikolai Rimsky-Korsakov's** *Scheherazade*. **Jean Sibelius'** violin concerto is played in between. The violin soloist **Emmanuel Tjeknavorian** was awarded a prize for the best interpretation of a violin concerto in the 2015 Jean Sibelius Violin Competition.

UWE ARENS

Itämeripäivän juhlakonsertti: Radion sinfoniaorkesteri, Taavi Oramo & Lera Auerbach

Jylhää haurautta

FI Miltä sulava jää kuulostaa, jos sen muuttaa sinfoniaksi? Entä kun jää murenee? Näihinkin kysymyksiin säveltäjä **Lera Auerbach** etsi vastauksia, kun hän sävelsi *Arcticaa*. Teos ottaa kantaa arktisten alueiden kohtaloon ilmastonmuutoksen kourissa. RSO saa soitettavakseen jäätä lyömäsoittimena ja sairaalan tippapussin, josta kuuluu tippuvan veden ääni. Kaksi kuoroa, Kampin Laulu ja Spira Ensemble, laulavat inuiitinkielisen libretton, ja säveltäjä itse soittaa pianosolistina. Nuori kapellimestarilahjakkuus **Taavi Oramo** on rakentanut Itämeripäivän juhlakonsertin ohjelman, jossa kuullaan myös **John Adamsia** ja **Sibeliusia**.

SV Hur låter smältande is om man gör en symfoni av ljust? Hur låter sönderfallande is? Svar på de här frågorna sökte tonsättaren **Lera Auerbach** då hon komponerade *Arctica*. Verket tar ställning till de arktiska områdenas framtid i klimatförändringens klor. RSO får använda is som slagverk och återge ljudet av droppande vatten med en infusionspåse. Två körer, Kampin Laulu och Spira Ensemble, sjunger librettot på inuit och kompositören själv spelar som pianosolist. Den unga dirigentbegåvningen **Taavi Oramo** har byggt upp programmet för Östersjödagens konsert, som även bjuder på **John Adams** och **Sibelius**.

EN What is the sound of melting ice when turned into a symphony? What about crumbling ice? Composer **Lera Auerbach** sought to answer these questions when composing *Arctica*. The work draws attention to the fate of the Arctic in the grip of climate change. RSO will utilise ice as a percussion instrument and an IV bag to provide the sound of dripping water. Two choirs, Kampin Laulu Chamber Choir and Spira Ensemble, will sing an Inuit-language libretto, and the composer herself will perform as a soloist on the piano. The young conductor talent **Taavi Oramo** has put together a Baltic Sea Day programme also featuring **John Adams** and **Jean Sibelius**.

Yhteistyössä John Nurmisen Säätiön kanssa
itämeripäivä.fi
johnnurmisenensaatio.fi

Kalenteriin!

To 27.8. klo 19
Musiikkitalo,
Konserttisali.
Liput 15–48,50 €.

Tämä pysäytti



”

”Halusin tehdä oman taiteellisen matkani Arktikselle ja nähdä, kuinka se vaikuttaa ihmiseen. Se oli ylivoimainen kokemus – ja samaan aikaan tunsin kaiken haurauden. Jää sulaa nyt järjestyttävää vauhtia. Toivon että kokemuksen jakaminen lisää ymmärrystä, että meidän on suojeltava tätä ihmettä.”

Säveltäjä Lera Auerbach

TERO AHONEN
LERA AUERBACHIN
KUVA N. FELLER

Suoraan sieluun



KAUPO KIKKAS



”

”Passio oli ensimmäinen kosketuksiin Pärtin musiikkiin 1990-luvulla Lontoossa. Se teki syvän vaikutuksen. Teoksesta jäi keskittynyt ja itse-tutkiskeleva olo, kuin olisi käynyt meditaatiossa tai jopa transsissa.”

Helsingin kamarikuoron johtaja
Nils Schweckendiek

Kalenteriin!

Pe 28.8. klo 19
Musiikkitalo,
Konserttisali.
Liput 17,50–38 €.

FI Kuin tiukasti rakennettu rituaali, jossa dramatiikka kumpuaa vähäeleisyydestä. Näillä sanoilla on kuvailtu **Arvo Pärtin** laajaa kuoroteosta *Passio* (1982), jonka Helsingin kamarikuoro esittää virolaisen säveltäjäsuuruuden 85-vuotispäivän kunniaksi. Kuoron lisäksi Jeesuksen kärsimysnäytelmää tulkitsee solistikvartetti, kaksi laulajaa Jeesuksen ja Pontius Pilatuksen rooleissa sekä kamariyhtye urkuineen. Passiota pidetään Pärtin oman musiikillisen kielen, säntillisen tintinnabuli-tyylin huipentumana.

SV Som en strikt uppbyggd ritual där dramatiken stiger fram ur stramheten. Så har **Arvo Pärts** stora körverk *Passion* (1982) beskrivits. Verket uppförs nu av Helsingfors kammarkör för att hedra den estniske mästarkompositörens 85-årsdag. Förutom av kören tolkas passionsspelet om Jesus även av en solistkvartett, två sångare i rollerna som Jesus och Pontius Pilatus och en kammarensemble med orgel. *Passionen* anses som kulmen på Pärts personliga musikspråk, den punktliga tintinnabulistilen.

EN Like a closely constructed ritual where the dramatics stem from simplicity and pure sound. These words have been used to describe **Arvo Pärt's** extensive choir composition *Passio* (1982), which the Helsinki Chamber Choir will perform in honour of the 85th birthday of this great Estonian composer. In addition to the choir, the Passion of Christ is interpreted by a solo vocal quartet, two solo voices and a chamber orchestra with organ. *Passio* is considered the culmination of Pärt's own musical language, the punctual tintinnabuli style.

NILS SCHWECKENDIEKIN
KUVA BY MARCO BORGREVE

Suomen supertähdet

FI Suomalaiset klassisen musiikin supertähdet **Olli Mustonen** ja Meta4 -jousikvartetti kohtaavat konsertissa, jossa Olli Mustosen monialaisuus pääsee loistamaan. Konsertissa kuullaan kaksi **Beethovenin** teosta säveltäjän 250-vuotisjuhlavuoden kunniaksi, ja kaksi Mustosen omaa sävellystä. Suomen paras jousikvartetti Meta4 soittaa Beethovenin *Kvartetton* ja Mustosen *Sekstetton*, joka saa nyt Suomen ensiesityksensä (mukana vierailevat alttoviulisti **Lilli Maijala** ja kontrabasisti **Jordi Carrasco Hjelm**). Pianisti-säveltäjä liittyy soittoon mukaan muissa kappaleissa.

SV Den finländska klassiska musikens superstjärnor **Olli Mustonen** och stråkkvartetten Meta4 möts på en konsert där Olli Mustonens mångsidighet kommer till sin rätt. Publiken får höra två verk av **Beethoven** för att hedra kompositörens 250-årsminne och två verk av Mustonen själv. Finlands bästa stråkkvartett Meta4 spelar Beethovens *Kvartett* och Mustonens *Sextett*, som nu uruppförs i Finland (under medverkan av gästande violist **Lilli Maijala** och kontrabasist **Jordi Carrasco Hjelm**). Pianisten-kompositören medverkar i de övriga uppförandena.

EN Finnish classical music superstars **Olli Mustonen** and the string quartet Meta4 meet in a concert where Olli Mustonen's versatility shines. The concert consists of two compositions by **Beethoven**, in honour of the composer's 250th anniversary, and two compositions by Mustonen. Finland's top string quartet Meta4 plays Beethoven's *Quartet* and Mustonen's *Sextet*, which now receives its Finnish premiere (with violist **Lilli Maijala** and double bass player **Jordi Carrasco Hjelm**). The pianist-composer joins the playing for the other pieces.

Kalenteriin!

La 29.8. klo 18
Sibelius-Akatemia,
konserttisali,
Pohjoinen Rautatiekatu 9.
Liput 15,50–38 €.



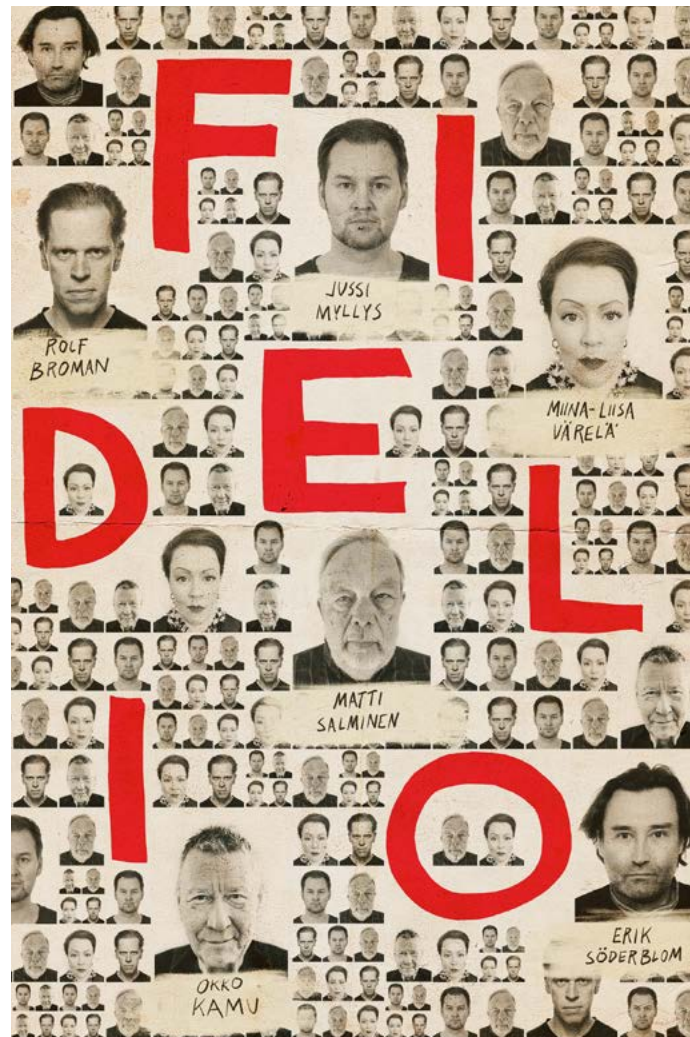
META4 KUVA TERO AHONEN
OLLI MUSTONEN
KUVA OUTI TORMÄLÄ



Tule tänne jos:
haluat kokea
uutta ja vanhaa
samalla lipulla.

Fidelio

Salmisen suuri rooli



Kalenteriin!

Ma 24.8. klo 19,
Ke 26.8. klo 19,
Ma 31.8. klo 19
Espoon kulttuuri-
keskus, Tapiola-
sali. Liput 25–79 €,
lippu.fi.

FI Beethovenin ainoaksi jäänyt *Fidelio*-ooppera iskee kipeästi omaan aikaamme. Teoksen sisältö on kuin uutislähetysten jatketta ja samalla ajaton kuvaus vallan- ja väärinkäytöstä. Esitys luottaa ihmiseen ja viisauteen: keskiössä seisoo bassolegenda **Matti Salmisen** esittämä Rocco. Maestro **Okko Kamu** johtaa Tapiola Sinfonietta ja maan parhaimmistoon lukeutuvaa solistikuntaa. Urkuyö ja Aaria -festivaalin, Espoon kaupunginteatterin ja Tapiola Sinfoniettan yhteistuotanto Helsingin juhlaviikkojen kanssa juhlistaa samalla Beethovenin 250-vuotisjuhlavuotta.

SV Beethovens enda opera *Fidelio* slår hårt och rakt in i vår egen tid. Dess innehåll är som en fortsättning på våra nyhetssändningar och samtidigt en tidlös skildring av maktbruk och maktmissbruk. Men föreställningen förmedlar tillit till människan och visdomen. I centrum är baslegenden **Matti Salminens** Rocco. Maestro **Okko Kamu** leder Tapiola Sinfonietta och solisterna, som hör till eliten i vårt land. Denna samproduktion mellan festivalen Orgelnatt och Aria, Esbo stadsteater och Tapiola Sinfonietta vill även fira Beethovens 250-årsjubileum.

EN Beethoven's only opera, *Fidelio*, strikes a painful blow in our time. The content is like a continuation of a news broadcast and, at the same time, an ageless depiction of the use and abuse of power. The performance relies on humanity and wisdom: at centre stage stands Rocco, played by legendary bass **Matti Salminen**. Maestro **Okko Kamu** conducts the Tapiola Sinfonietta and some of Finland's finest soloists. The joint production of the Organ Night and Aria Festival, Espoo City Theatre and Tapiola Sinfonietta with Helsinki Festival is also a celebration of Beethoven's 250th anniversary year.

Bach – Torikka – Uotinen

Kosminen kohtaaminen



FI Mistä me tulemme, mitä me olemme ja miten maallinen matkamme päättyy? Näihin kysymyksiin etsitään vastausta, kun kaksi sukupolvea kohtaa **Bachin** taivaallisen musiikin äärellä. Oopperalaulaja **Walteri Torikka** ja taiteilijalegenda **Jorma Uotinen** ovat suunnitelleet kokonaisuuden Bachin bassokantaattien ympärille. Tutkimusmatkalle on kutsuttu mukaan Pori Dance Company, Teatro Bach Ensemble ja valosuunnittelija **Jukka Kuronen**.

SV Varifrån kommer vi, vad är vi och hur slutar vår jordevandring? De här frågorna söker svar då två generationer möts till tonerna av **Bachs** himmelska musik. Operasångaren **Walteri Torikka** och konstnärslegenden **Jorma Uotinen** har planerat helheten kring Bachs baskantater. I upptäcktsresan deltar också Pori Dance Company, Teatro Bach Ensemble och ljusdesignern **Jukka Kuronen**.

EN Where do we come from, what are we and how does our earthly journey end? Two generations meet to experience **Bach's** heavenly music and find answers to these questions. Opera singer **Walteri Torikka** and performing legend **Jorma Uotinen** have designed an evening around Bach's cantatas for bass. They have invited Pori Dance Company, Teatro Bach Ensemble and lighting designer **Jukka Kuronen** to accompany them.

Kalenteriin!

La 29.8. klo 20.30
ja klo 23, **ma 31.8.** klo
20.30, Temppeliaukion
kirkko. Liput 48,50 €,
tiketti.fi.

Intohimoisesti

La passion de Simone

FI *La Passion de Simone* pohjautuu ranskalaisfilosofi **Simone Weilin** (1909–1943) elämään ja ajatuksiin. Teoksessa nuori nainen ihailee Simonea, samalla kyseenalaistaen hänen radikaalin tinkimättömyytensä. Säveltäjä **Kaija Saariahon** *La Passion de Simone* -oratorioteoksen näyttämöllinen ensembleversio esitetään ensimmäistä kertaa Helsingissä.

SV *La Passion de Simone* baserar sig på den franska filosofen **Simone Weils** (1909–1943) liv och reflexioner. Verket berättar om en ung kvinna som beundrar Simone men samtidigt ifrågasätter hennes radikala oeftergivlighet. Tonsättaren **Kaija Saariahos** oratorieverk *La Passion de Simone* uppförs nu för första gången i Helsingfors som en scenisk ensembleversion.

EN *La Passion de Simone* is based on the life and ideas of French philosopher **Simone Weil** (1909–1943). In it, a young woman admires Simone while also questioning her radical integrity. The stage ensemble version of composer **Kaija Saariaho's** oratorio *La Passion de Simone* will be performed for the first time in Helsinki.

Kalenteriin!

Su 30.8. klo 19 ja
ma 31.8. klo 19,
Musiikkitalo, Konserttisali.
Liput 55–69 €. Esityskieli
ranska, tekstitys suomeksi
ja englanniksi.



Iloa ja ainutlaatuisia taide-elämyksiä.

Elisa ja Helsingin juhlaviikot yhteistyössä jo yli 30 vuotta.

Tänäkin vuonna tarjoamme taide-elämyksiä
Elisa Kulmassa 20.8.-6.9.2020.

Tutustu ohjelmaan osoitteessa:
helsinkifestival.fi/elisakulma

elisa
KULMA

HELSINKI
FESTIVAL

Elisa Kulma: Aleksanterinkatu 19, Helsinki

**Esa-Pekka Salonen –
Paula Vesala – Tuomas
Norvio – Ekho Collective:
Laila**



Kalenteriin!

To 20.8.–su 30.8.
Kansallisooppera,
Alminsali.
Lisätietoja
[oopperabaletti.fi/
laila](https://oopperabaletti.fi/laila)

Joka kerran uniikki

FI Ikoniset oopperan sankarit, kuten Aida tai Salome, saavat jatkumoonsa uudenlaisen diivan. *Laila* kutsuu luomaan tulevaisuuden maailmaa yhdessä keinoälyn kanssa ja haastaa kohtaamaan toiveet ja pelot, joita teknologia ja tuntematon huomien synnyttävät. **Esa-Pekka Salosen, Paula Vesalan, Tuomas Norvion** ja Ekho Collectiven Kansallisoopperalle luoma uusi, interaktiivinen teos karsii perinteiset roolit. Lailassa et ole yleisö, Lailassa olet luomassa todellisuutta.

SV De ikoniska operahjältinnorna, till exempel Aida och Salome, får nu sällskap av en diva av ett nytt slag. *Laila* kallar alla att delta i uppbyggandet av en framtida värld där den artificiella intelligensen utnyttjas och manar alla att möta de förhoppningar och rädslor som tekniken och den okända morgondagen framkallar. **Esa-Pekka Salonens, Paula Vesalas, Tuomas Norvios** och Ekho Collectives nya interaktiva verk för Nationaloperan gallrar bland de traditionella rollerna.

EN Iconic opera heroines like Aida or Salome are joined by a new kind of diva among their ranks. *Laila* invites us to create the world of the future together with artificial intelligence, challenging us to face the hopes and fears that technology and the unknown tomorrow bring. This new, interactive work created by **Esa-Pekka Salonen, Paula Vesala, Tuomas Norvio** and the Ekho Collective for the Finnish National Opera does away with traditional roles. In *Laila*, you are a participant in the creation of a new reality.

Vastuullista kotimaista osaamista



Tavoitteenamme on vähentää toimintamme hiilijalanjälkeä 20% v. 2025 mennessä.

Olemme kotimaisen työn vahva puolestapuhuja. Kotimaisen paino- ja digityön hankkiminen lisää työpaikkoja ja antaa meille mahdollisuuden vaikuttaa ympäröivän yhteiskunnan ja sen palvelujen rakentamiseen.

Toimintatapamme on ajatella tulevaisuutta ja ottaa vastuu nykyhetkestä.

punamusta
punamusta.com





Täysin uusi
Renault CAPTUR
Rakkaudesta mukavaan autoiluun



Captur TCe 100 Life 19 990 €, WLTP CO₂ 133 g/km, yhd. kulutus 5,9 l/100 km. Automaatti alkaen **TCe 130 EDC Zen 24 590 €**. WLTP CO₂ 139 g/km, yhd. kulutus 6,2 l/100 km. Hinnat sis. toimituskulut 600 €. Kuvan auto erikoisvarustein.

reault.fi

Esittävät taiteet

Boris Charmatz I terrain: 10000 gestures

FI Haluatko kokea jotain hypnoottista? Kirjaimellisesti ainutkertaista? Tanssija ja koreografi **Boris Charmatz** on uudistanut tanssin kieltä jo 25 vuoden ajan. Hänen *10000 gestures* -esityksensä on uskomaton sinfonia elämän ainutkertaisuudelle ja katoavaisuudelle. Teoksessa on yli 20 tanssijaa ja jokainen esittää lukemattoman määrän eri liikeitä. Mitään liikettä ei toisteta uudelleen – se on hetken olemassa ja sitten se katoaa. Esitystä pidetään yhtenä viime vuosien merkittävimmistä nykytanssin ja näytelmätaiteen teoksista.

SV Vill du uppleva något hypnotiskt? Något bokstavligen unikt? Dansaren och koreografen **Boris Charmatz** har förnyat dansens språk redan i 25 år. Hans *10000 gestures* är en otrolig symfoni om livets unika och förgängliga natur. Över 20 dansare uppträder, och var en framför ett oändligt antal rörelser. Ingen rörelse upprepas – den existerar ett ögonblick och försvinner sedan. Föreställningen anses som ett av de senaste årens mest betydelsefulla verk inom nutidsdansen och scenkonsten.

Ainutkertainen
liike

Katso
myös Cindy
Van Ackerin
tanssiteos
Speechless
Voices, s. 52.

Scenkonst

Performing Arts

KUVA URSULA KAUFMANN
KIRSI MONNIN KUVA
PETRI SUMMANEN

EN Do you want to experience something hypnotic? Something literally unique? Dancer and choreographer **Boris Charmatz** has been renewing the language of dance for over 25 years. His performance *10000 gestures* is an incredible symphony that reflects the unique and passing nature of life. The work features over 20 dancers, each of whom performs an uncountable number of different moves. No move is repeated – it exists for a moment and then disappears. The performance is considered one of the most significant pieces of contemporary dance and stage art.

Tästä lumouduin



”

Olen valtavan iloinen, että Charmatzin teos saadaan Suomeen. Se on vimmaisen elävä, koskettava ja voimaannuttava koreografia, jossa tanssijat antavat kaikkensa Mozartin Requiemin avaamalla ruumiin, sielun, kaoottisuuden ja katoavaisuuden näyttämöllä.”

Kirsi Monni, tanssitaiteen professori, Taideyliopiston Teatterikorkeakoulu

Kalenteriin!

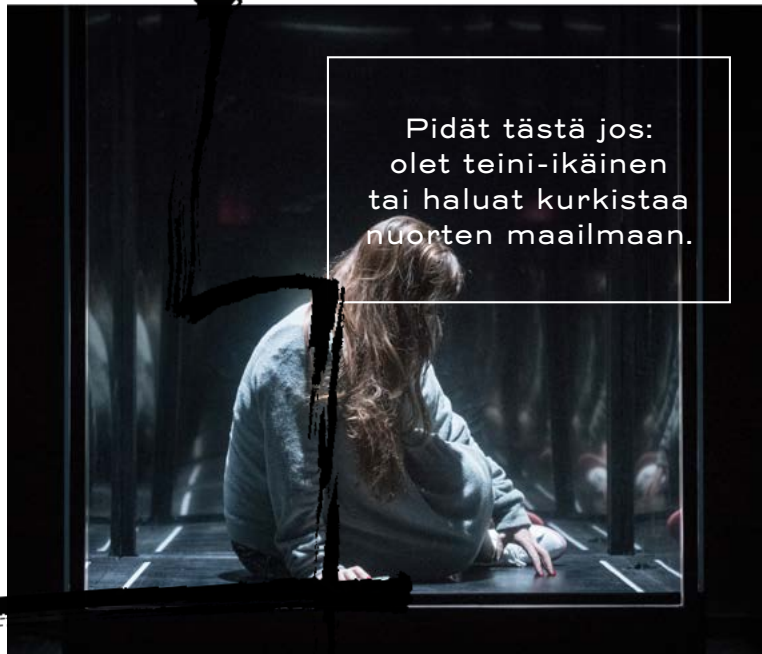
Pe 21.8. klo 21 ja
la 22.8. klo 21,
Merikaapelihalli,
Kaapelitehdas.
Liput 25–48 €,
S-etu -4 €.

Be My Superstar

Somen pilkkalaulu

Kalenteriin!

Ke 26.8. – pe 28.8.
klo 19, Stoa.
Liput 10–15 €.
Esityskieli
englanti, tekstitys
suomeksi.
Ikäsuositus +14.



Pidät tästä jos:
olet teini-ikäinen
tai haluat kurkistaa
nuorten maailmaan.

KURT VAN DER ELST

FI Tervetuloa bileisiin! Tilan keskellä on suuri lasinen laatikko, ihmiset tanssivat sen ympärillä. Ei ole lavaa, ei katsomoa, taustalla soi tarttuva biitti. Mutta ikävä kyllä nämä juhlat kääntyvät teinitragediaksi. *Be My Superstar* -esityksen pohjana on kokemus siitä, miten helposti itselle epäedullinen kuva tai video lähtee leviämään netissä. Teos on interaktiivinen ooppera, joka osallistaa myös paikallisia nuoria. Yleisössä on vaikea tietää, kuka on esiintyjä ja kuka katsoja: roolit menevät sekaisin niin kuin sosiaalisen median maailmassa. Teos on ohjaaja **Alexandra Lacroix**'n ja säveltäjä **Šimon Voseček**in yhteistyön tulosta.

SV Välkommen på fest! Mitt i rummet finns en stor glaslåda som människorna dansar runt. Ingen estrad, ingen salong, i bakgrunden ett pulserande beat. Men tyvärr urartar den här festen till en tonårstragedi. *Be My Superstar* baserar sig på erfarenhet av hur snabbt en pinsam bild eller video sprider sig på nätet. Verket är en interaktiv opera och man har också engagerat lokala ungdomar. För publiken är det svårt att veta vem som uppträder och vem som är åskådare: rollerna går om varandra liksom i de sociala mediernas värld. Verket är ett samarbete mellan regissören **Alexandra Lacroix** och kompositören **Šimon Voseček**.

EN Welcome to the party! There is a large glass box in the middle, with people dancing around it. No stage, no stand, a catchy beat playing in the background. But this party is about to turn into a teenage tragedy. *Be My Superstar* is based on the experience of how quickly an embarrassing picture or video spreads online. The work is an interactive opera that also incorporates the local youth. It is difficult to know who is part of the cast and who the audience: the roles get mixed up as they do in the world of social media. The work is the result of the collaboration of director **Alexandra Lacroix** and composer **Šimon Voseček**.

With the support of enoa and Creative Europe Programme of the European Union

Helsinki
Festival
Sex

”

Tätä on Helsinki Festival Sex

Seksuaalisuus vaikuttaa kulttuuriimme valtavasti. Seksi voi olla neutraalia, vahingollista tai hyödyllistä. Juhlaviikkojen aikana tutkimme vahinkoa, jota seksuaalisuus voi aiheuttaa, ja iloa, jota se voi tuottaa.”

Stoya, Helsinki Festival Sex -kokonaisuuden kuraattori

Stoya: The Language of Sex

FI Missä kulkevat taiteen ja pornon rajat? Miten seksuaalisuudesta voi puhua kuulostamatta kornilta? Millaista ylipäätään on seksin kieli? Tervetuloa sanoittamaan seksuaalisuutta *The Language of Sex* -iltoihin! Kahdeksan illan tapahtumasarjaa vetää kulttimaineessa oleva alternative-pornotähti, newyorkilainen näyttelijä, kirjailija ja mediavaikuttaja **Stoya**. Luvassa on tutkimusmatka seksuaaliin teoksiin: viidessä kirjallisuusillassa käsitellään aina yhtä teemaan liittyvää kirjaa, kolmessa näytösillassa katsotaan musiikkivideoita tai elokuvia. Teoksista keskustellaan, mutta paikalle kannattaa tulla vain kuuntelemaankin.

SV Var går gränsen mellan konst och porr? Hur kan man tala om sexualitet utan att låta banal? Hurdant språk använder man egentligen om sex? Välkommen till *The Language of Sex*-kvällarna för att sätta ord på sexualiteten! Serien pågår under åtta kvällar och leds av **Stoya** – stjärna med kultrykte inom alternativporren, skådespelare från New York, författare och medieinfluencer. En upptäcktsresa till olika verk om sex utlovas: under var och en av de fem litteraturkvällarna behandlas en bok med sextema, under de tre föreställningarna visas musikvideor eller filmer. Verken diskuteras, men det lönar sig också att komma med bara för att lyssna.

EN Where is the boundary between art and pornography? How can you talk about sexuality without sounding corny? What is the language of sex anyway? Come and put sexuality into words at *The Language of Sex*! This eight-evening event series is hosted by New York-based alternative porn star, actress, author and media influencer **Stoya**. The audience is in for an exploration into works of a sexual nature: each of the five literature evenings focuses on a book related to the theme, and the three screening evenings feature music videos or films. The event will involve discussions, but it is worth it to come in and just listen.

Kalenteriin!

Tilaisuudet klo 18 (paitsi 30.8.), WHS Teatteri Union. Liput 10 €, kieli englanti, ikäraja K18.
To 20.8. Story of the Eye, Georges Bataille
Ma 24.8. Permission, Saskia Vogel
Ti 25.8. Suomalainen teos (ilmoitetaan myöhemmin)
Ke 26.8. Näytös: Cafe Flesh, Rinse Dream
To 27.8. Näytös: Hands (valikoima lyhytelokuvia)
Pe 28.8. Song of Solomon / Laulujen Laulu
La 29.8. Näytös: ZeroSpaces (valikoima lyhytelokuvia)
Su 30.8. klo 15 The Slave, Laura Antoniou

Fountain of Fantasies – A Night of Drag & Burlesque

Halujen ja unelmien ilta

FI Tämä ilta tarjoaa sylin täydeltä vietteleviä, väkeviä, queerejä, poliittisia ja kimaltavia fantasioita. *Fountain of Fantasies – A Night of Drag & Burlesque* on underground drag- ja burleski-show, jossa upeiden paikallisten esiintyjien lisäksi lavalle nousee islantilaisen dragin supertähti **Gógó Starr**. Illan ovat kuratoineet underground drag -taiteilijat **Boy Clit** ja **Mittens 4-ever**. Tapahtumassa noudatetaan turvalisemmän tilan periaatteita.

SV Kvällen bjuder på ett överflöd av förföriska, starka, queera, politiska och glittrande fantasier. *Fountain of Fantasies – A Night of Drag & Burlesque* är en underground drag- och burleskshow, som förutom lysande lokala uppträdande presenterar den isländska dragens superstjärna **Gógó Starr**. Kvällen har kuraterats av underground drag-konstnärerna **Boy Clit** och **Mittens 4-ever**. Evenemanget iakttar principerna för tryggare rum.

EN This night offers a full catalogue of seductive, strong, queer, political and glimmering fantasies. *Fountain of Fantasies – A Night of Drag & Burlesque* is an underground drag and burlesque show featuring glamorous local performers and the superstar of Icelandic drag, **Gógó Starr**. The evening is curated by underground drag artists **Boy Clit** and **Mittens 4-ever**. The evening follows the principles for safer space.

Kalenteriin!

La 29.8. klo 21, Ääniwalli. Liput 25 €, sis. eteispalvelumaksu.

Helsinki
Festival
Sex

Homo Homo Sapiens – Artistic Laboratory

Helsinki
Festival
Sex

Astu osaksi teosta

FI Lähtökohta ei voisi olla kiinnostavampi. Neljä ihmistä vetäytyy kahden vuoden ajan säännöllisesti metsän keskelle miettimään ihmissielun muodonmuutoksia äärimmäisissä ekologisissa, yhteiskunnallisissa ja teknologisissa olosuhteissa. Sitten he (taiteilija **Jaakko Pesonen**, filosofi **Kai Alhanen**, taidehistorioitsija **Donna Roberts** ja näyttelijä **Aleksi Holkko**) työstävät keskustelujensa pohjalta kokeellisen avoimen teoksen, *Homo Homo Sapiens*. Siinä eletään kymmenen sukupolven ekokatastrofin jälkeen, jolloin lisääntyä saavat vain homoseksuaalit miehet ja naiset. Teoksen katsojat pääsevät osallistumaan taiteellisen laboratorion työskentelyyn.

SV Utgångspunkten kunde inte vara intressantare. Fyra personer drar sig under två års tid regelbundet tillbaka till djupa skogen för att fundera över hur människosjälens förändras i extrema ekologiska, samhälleliga och tekniska förhållanden. Därefter utarbetar de (konstnären **Jaakko Pesonen**, filosofen **Kai Alhanen**, konsthistorikern **Donna Roberts** och skådespelaren **Aleksi Holkko**) på basis av sina diskussioner ett experimentellt öppet verk, *Homo Homo Sapiens*. Det utspelas tio generationer efter en ekokatastrof då endast homoseksuella män och kvinnor tillåts föröka sig. Åskådarna får delta i arbetet i det konstnärliga laboratoriet.

EN The starting point could not be more interesting. Four people regularly withdraw to the forest throughout a two-year period to ponder the transformation of the human soul within extreme ecologic, societal and technological circumstances. Then, based on their discussions, they (artist **Jaakko Pesonen**, philosopher **Kai Alhanen**, art historian **Donna Roberts** and actor **Aleksi Holkko**) put together an experimental open work, entitled *Homo Homo Sapiens*. It takes place ten generations after an ecocatastrophe, when only homosexual men and women are allowed to breed. The audience gets to participate in the work of an artistic laboratory.

Kalenteriin!

To 20.8. Taiteiden yö (avoin yleisölle, ei perusesitys, vapaa pääsy), **pe 21.8.–la 22.8.** klo 19, **su 23.8.** klo 15, **ti 25.8.–la 29.8.** klo 19, **su 30.8.** klo 15, **ti 1.9.–la 5.9.** klo 19, **su 6.9.** klo 13. Galleria Rankka. Liput 10 €. Ikäraja K16, esityskieli englanti.

”

Tätä arvostan



Ihailen Homo Homo Sapiensin taiteilijoiden ja tutkijoiden pitkäjänteistä, tasa-arvoista ja dialogista työskentelytapaa. Hankkeessa yhdistyy moni Koneen Säätiölle tärkeä asia, kuten tieteen ja taiteen vuorovaikutus ja toisin katsomisen mahdollistaminen.”

Anna Talasniemi,
hanketta tukeneen
Koneen Säätiön johtaja

HOMO HOMO SAPIENS

Keidas keskellä kaupunkia, myös Helsinki Festivalin ajan.

Tervetuloa – tulitpa sitten etkoille, jatkoille tai unille.

701
COFFEE SHOP

KUUSI
PALAA
RESTAURANT

B—A—A—R—I
R

M A R S K I

BY SCANDIC

Mannerheimintie 10

Marski on Helsinki Festivalin virallinen kumppani.

#finnfulness
scandichotels.fi/marski

LYST#2: One-on-One
LYST#2: Performance Lecture

Sanoita halusi



GEORG JAGUNOV

FI Taiteilija **Eja Duen** interaktiivinen LYST#2-teos on kaikkea muuta paitsi perusperformanssia. Se ravistelee ennakkoluuloja ja kutsuu katsojan intiimiin keskusteluun seksityöstä. Voit kokea esityksen yksin tai osana yleisöä. Yksilökokemus tapahtuu yksityisasunnossa, sillä sellaisissa seksiä yleensä myydään. Siellä Due testaa kokijan fantasiat prostituoidun luona käymisestä. Teoksen toinen osa on performanssiluento, jossa Due kutsuu yleisön keskustelemaan seksityöläisten todellisuudesta ja "prostituoidun" normatiivisista käsityksistä. Luennon pohjana Due käyttää keräämäänsä laajaa tutkimusmateriaalia Euroopan ja Pohjoismaiden seksityöstä.

SV Konstnären **Eja Dues** interaktiva LYST#2 är allt annat än en vanlig performans. Verket skakar om fördomarna och inbjuder till intima samtal om sexarbete. Upplev performansen ensam eller tillsammans med publik. Scenen för mötet på tumanhand är en diskret plats där sex vanligen säljs. Där ställer Due åskådarens personliga fantasier om horan på prov. Verkets andra del för grupper är en performansföreläsning där Due samtalat med publiken om sexarbetarnas vardag och de normativa uppfattningarna om prostituerade. Bägge baserar sig på Dues omfattande forskning kring sexarbete i Europa och Norden.

EN Artist **Eja Due's** interactive work LYST#2 is everything but your run-of-the-mill performance. It confronts your prejudices and invites you into intimate conversations about sex work. Experience this performance all on your own or together with other audiences. The one-on-one is set on a discreet location where sex is usually being sold, there Due will put your personal fantasies about the whore to a test. The group experience is a performance lecture where Due invites the audiences to partake in a discussion about the realities for sex workers and the normative ideas about "the prostitute". Both are based on Dues extensive research within the field of sex work in Europe and the Nordic region.

Kalenteriin!

LYST#2: One-on-One:
Pe 28.8.-ti 1.9., klo 16, klo 17, klo 20, klo 21, klo 22, esityspaikka vahvistetaan lipun ostaneille. Liput 27 €. Ikäraja K18, esityskieli englantia.

LYST#2: Performance Lecture: **pe 4.9. ja la 5.9.** klo 19, WHS Teatteri Union. Liput 22 €. Ikäraja K18, esityskieli englantia.

Slutartists: Blessed, Gifted, Charmed

Eroottiset lahjakkuudet

FI Ehkä-akrobatiaa, ehkä-seksiä, ehkä-luentoja, sekä aineksia joille ei välttämättä ole sanoja. Slutartistien teoksessa päiväkohtaiset halut voivat tapahtua tai olla tapahtumatta. Slutartists on monitaiteellinen kollektiivi, jonka teoksien lähtökohta on seksi ja seksuaalisuus. Sen taiteen tekemisen ja esiintymisen praktiikka perustuu suostumukseen sekä halun ja henkilökohtaisten rajojen käsittelyyn ja priorisointiin. *Blessed, Gifted, Charmed* -esityksessä tarkastellaan taidon, lahjakkuuden ja karisman käsitteitä seksissä ja taiteessa. Ryhmään kuuluvat **Alvi Haapamäki, Milla-Mari Pylkkänen** ja **Camilla Rantanen**.

SV Kanske-akrobatik, kanske-sex, kanske-föreläsning, plus ingredienser som inte nödvändigtvis kan beskrivas med ord. I Slutartists verk kan de dagliga lustarna antingen inträffa eller inte inträffa. Slutartists är ett multikonstnärligt kollektiv och utgångspunkten för deras verk är sex och sexualitet. Kollektivets skapande verksamhet och det reella framförandet grundar sig på samtycke och på granskning och prioritering av lustan och de individuella gränserna. *Blessed, Gifted, Charmed* granskar begreppen skicklighet, talang och karisma i sex och konst. I gruppen ingår **Alvi Haapamäki, Milla-Mari Pylkkänen** och **Camilla Rantanen**.

EN Maybe acrobatics, maybe sex and maybe lectures plus ingredients that may not be expressed with words. Slutartists present a work in which day-specific desires may happen or may not happen. Slutartists are a multi-artistic collective who base their works on sex and sexuality. Their art making and performing practices are based on consent and the processing and prioritising of desire and personal boundaries. *Blessed, Gifted, Charmed* looks at the concepts of skill, talent and charisma in sex and art. The group consists of **Alvi Haapamäki, Milla-Mari Pylkkänen** and **Camilla Rantanen**.

NOVA POKKINEN



Mika Vainio: 50Hz

Mika Vainion syvä vaikutus

Kalenteriin!

20.8.2020-10.1.2021,
Kiasma. Liput 0-15 €
Kiasman pääsy-
maksun mukaan.

FI Vuonna 2017 tapaturmaisesti menehtynyt elektronisen musiikin pioneeri **Mika Vainio** on yksi Suomen taidehistorian kiinnostavimpia hahmoja. Hän oli elinaikanaan kotimaassaan marginaalia, hyvin harva tiesi hänen musiikkiaan saati nimeään. Mutta maailmalla häntä ihailivat sellaiset supertähdet kuin **Brian Eno** ja **Björk**. Nyt myös Suomessa ymmärretään Vainion merkitys: hän aloitti uuden sivun elektronisen musiikin historiassa ja on vaikuttanut valtavasti eri alojen taiteilijoihin. Vainio onnistui luomaan analogisilla laitteillaan musiikkia, joka on syvästi inhimillistä. Taiteilijan legendaarisia live-esiintymisiä ei pääse enää kokemaan, mutta Kiasman laaja retrospektiivi avaa hänen musiikkinsa voimaa.

ANNAR BJÖRGLI

SV Den elektroniska musikens pionjär **Mika Vainio**, som år 2017 omkom i en olycka, är en av den finländska konsthistoriens intressantaste personer. Under sin livstid fanns han i marginalen i hemlandet; mycket få kände till hans musik eller ens hans namn. Men ute i stora världen beundrades han av superstjärnor som **Brian Eno** och **Björk**. I dag inser man Vainios betydelse också i Finland: han vände ett nytt blad i den elektroniska musikens historia och han har haft en enorm inverkan på konstnärer i olika branscher. Med sina analoga instrument lyckades han skapa djupt medmänsklig musik. Konstnärens legendariska liveuppträdanden är över för alltid, men Kiasmas stora retrospektiv visar prov på styrkan i hans musik.

EN Electronic music pioneer **Mika Vainio**, who tragically passed away in 2017, is one of the most interesting figures in Finnish art history. He was a marginal figure in Finland during his lifetime, with very few people familiar with his music, let alone his name. But around the globe he was admired by superstars like **Brian Eno** and **Björk**. Now even Finland is beginning to understand the significance of Vainio: he began a new chapter in the history of electronic music and had a tremendous impact on artists of different fields. Vainio used analogue equipment to create music that is deeply human. You can no longer experience the artist's legendary live performances, but the broad retrospect in Kiasma demonstrates the power of his music.



”

Kun kuulin Mikan musiikkia ensi kerran, tuntui kuin kehoni piilossa olleet solut olisivat heränneet (niin kuin Björk laulaa Headphonesissa). Mika sysäsi minut takaisin liikkeeseen, hänen musiikkinsa koostumus värähteli ja sai minut taas tanssimaan.”

Cindy van Acker,
tanssija-koreografi ja
Mika Vainion ystävä

Visuell konst Visual Arts

Mika Vainio -näyttelyn oheisohjelma

FI Mika Vainio -näyttelyyn liittyy myös syventävä ohjelma-kokonaisuus. Mika Vainio -keskustelutilaisuudessa katsotaan alkukuvana **Edward Quistin Triode Kuvaputki** (2019). Elokuva-näytösten sisältö liittyy Vainion musiikkiin.

SV Mika Vainio-utställning inbegriper också en fördjupande programhelhet, bland annat ett diskussionsevenemang kring konstnären Vainio. Det inleds med **Edward Quists Triode Kuvaputki** (2019). Filmerna anknyter till Vainios musik.

EN The Mika Vainio retrospect also has a supplementary programme event. The Mika Vainio discussion event begins with the screening of **Edward Quist's Triode Kuvaputki** (2019). The content of the film screenings is connected to Vainio's music.

Kalenteriin!

Keskustelutilaisuus pe 21.8.
klo 15-17, Kiasma-teatteri,
vapaa pääsy.
Elokuvanäytökset la 22.8.
klo 13 & 16, Kiasma-teatteri.
Liput 8 € (pelkkä elokuva) ja
14-16 € (elokuva ja näyttely).

Cindy Van Acker: Speechless Voices

Musiikin ja kehon symbioosi

FI Luvassa on kokonaisvaltaista immersiota: Kansainvälisesti tunnetun tanssija-koreografi **Cindy van Ackerin** ja **Mika Vainion** yhteistyö on hyvä esimerkki siitä, miten kuuluisa Vainio oli Suomen rajojen ulkopuolella. Van Acker on luonut Mika Vainion muiston kunniaksi teoksen, jossa tanssi ja Vainion musiikki sulautuvat yhteen, yhdeksi eheäksi teokseksi. Esitys voitti vuonna 2019 Sveitsin parhaan tanssiteoksen palkinnon, Suomessa siitä nähdään 40 minuutin adaptaatio.

SV Helhetsbetonad immersion utlovas: samarbetet mellan den internationellt kända dansaren-koreografen **Cindy van Acker** och **Mika Vainio** är ett bra exempel på Vainios berömmelse utanför Finlands gränser. För att hedra Mika Vainios minne har van Acker skapat ett verk där dansen och Vainios musik sammansmälter till ett enda helgjutet verk. Verket belönades 2019 som det bästa schweiziska dansverket. I Finland visas en 40 minuter lång version av föreställningen.

EN This promises comprehensive immersion: the co-operation between **Mika Vainio** and the internationally-famous dancer-choreographer **Cindy van Acker** is a good example of how well-known Vainio was outside of Finland. Van Acker has created a work to honour the memory of Mika Vainio, in which dance and Vainio's music merge together into one solid work. The performance won a Swiss Culture Award for a Current Dance Work in 2019. In Finland, it will be performed as a 40-minute adaptation.

Kalenteriin!

To 27.8. klo 19 ja
pe 28.8. klo 19,
Kiasma-teatteri.
Liput 24–27 €.

Inspired by
Mika Vainio

MATHILDA OLMI

Kalenteriin!

To 3.9.–su 6.9.,
vapaa pääsy.
Tapahtumapaikka
vahvistetaan
myöhemmin.
Kokonaisuuteen
kuuluvat
esitykset ovat
maksullisia.



Tämä innostaa



”

Platform Gátt on ainutlaatuinen kansainvälinen verkosto, joka yhdistää eri alojen nuoret taiteilijat ja festivaalikuraattorit. Katsoja pääsee kurkistamaan tulevaisuuden kasvu-alustaan, josta voi syntyä mitä vain.”

Saara Juvonen,
Juhlaviikkojen
esittävien taiteiden
vastaava tuottaja

Platform Gátt

Oviaukko Pohjolan uuteen taiteeseen

FI Mitä tapahtuu, kun yhdistetään avoin taidetila ja liuta kiinnostavia pohjoismaisia nuoria taiteilijoita poikki ja yli rajojen, musiikista teatteriin, kuvataiteesta kirjallisuuteen – ja annetaan heille vapaat kädet kokeilla ja reagoida tilaan ja tilanteisiin? Siitä kannattaa tulla ottamaan selvää. Viiden pohjoismaisen taidefestivaalin yhdessä kuratoiman Platform Gáttin taiteilijat luovat tilaan elämyksellisen näytelykokonaisuuden. Islanninkielinen sana *gátt* viittaa oviaukkoon. Luvassa on näyttely, esityksiä, workshoppeja, kaikille avoimia keskustelutilaisuuksia ja loppubileet. Vapaamuotoinen dialogi on myös enemmän kuin sallittua!

SV Vad händer när man förenar ett öppet rum för konstutövning och en mängd unga nordiska konstnärer som kommer över gränserna från olika håll och som representerar allt från musik till teater, från bildkonst till litteratur, och ger dem fria händer att experimentera med och inspireras av rummet och situationerna? Det lönar sig att komma och ta reda på det. Plattform Gátt-konstnärerna kurateras av fem nordiska konstfestivaler i samarbete och har i rummet skapat en upplevelserik utställningshelhet. Isländskans *gátt* betyder dörröppning. Helheten inbegriper en utställning, föreställningar, verkstäder, diskussioner som är öppna för alla och en avslutningsfest. Fri dialog är mer än tillåtet!

EN What happens when you combine an open art space with a group of interesting young Nordic artists across and beyond boundaries, from music to theatre and from art to literature – and give them free reins to experiment and react to the space and the situation? Come and find out! Curated jointly by five Nordic arts festivals, the artists of Platform Gátt come together to create an experience-driven exhibition event. The Icelandic word *gátt* means doorway. There will be an exhibition, performances, workshops, public discussion events and a final party. Freeform dialogue is also more than allowed!

Kalenteriin!

21.8.–6.9. Kino Regina, Oodi. Liput 6–7,5 €. Lisätiedot kinoregina.fi.

FI Kino Reginessä esitetään yhteistyössä Kansallisen audiovisuaalisen instituutin kanssa sarja elokuvia thaimaalaisohjaaja **Apichatpong Weerasethakulilta** (s. 1979). Weerasethakulin ensimmäinen englanninkielinen ohjaus, **Tilda Swintonin** tähdittämä *Memoria*, on tämän vuoden odotetuimpia elokuvia. Ohjaajan teoksia luonnehtii rajankäynti realismiin ja magian sekä faktojen ja folkloristikan välillä. Weerasethakulin kiinnostus thaimaalaiseen kansanperinteeseen ja maalaiskulttuuriin sekä niihin liittyvään henkimaailmaan näkyy parhaiten Cannesissa Kultaisella palmulla palkitussa elokuvassa *Setä Boonmeen edelliset elämät* (2010). Hänen muita tunnettuja elokuviaan on muun muassa *Cemetery of Splendour* (2015), joka kertoo uneen vaivuttavasta epidemiasta.

Apichatpong Weerasethakul Realismia & magiaa

SV Kino Regina visar i samarbete med Nationella audiovisuella institutet en serie filmer av den thailändska regissören **Apichatpong Weerasethakul** (f. 1979). Weerasethakuls första engelskspråkiga film *Memoria* med **Tilda Swinton** i huvudrollen är en av de mest efterlängtrade filmerna i år. Regissörens verk karakteriseras av gränsdragningen mellan realism och magi, mellan fakta och folklore. Weerasethakuls intresse för de thailändska folktraditionerna och landsbygdskulturen med tillhörande andevärld kommer bäst till synes i filmen *Farbror Boonmee som minns sina tidigare liv* (2010), som belönades med Gyllene Palmen i Cannes. Andra kända filmer av honom är *Cemetery of Splendour* (2015), som berättar om en epidemi som får människorna att försjunka i sömn.

EN In co-operation with the National Audiovisual Institute, the Kino Regina cinema screens a series of films by Thai director **Apichatpong Weerasethakul** (b. 1979). Weerasethakul's first English-language film, *Memoria*, starring **Tilda Swinton**, is one of the most anticipated films of the year. The director's films characteristically cross the boundaries between realism and magic as well as between facts and folklore. Weerasethakul's interest in Thai folklore and country culture as well as the spirit world linked to them is best seen in *Uncle Boonmee Who Can Recall His Past Lives* (2010), which won the Palme d'Or at the Cannes Film Festival. Other well-known films include *Cemetery of Splendour* (2015), which revolves around an epidemic of sleeping sickness.

Yhdessä luomme
elämyksellisen
kaupungin.

OP Helsinki 



Kaupungin nopein menopeli
on täällä taas.
Hyppää satulaan!

 HOK-ELANTO

Liput Biljetter Tickets

FI Juhlaviikkojen ennakkolipunmyynnistä vastaa Ticketmaster Suomi. Suosittelemme ostamaan lippuja ainoastaan virallisen lipunmyyntikanavan kautta.

VERKKOKAUPPA

ticketmaster.fi
Verkkokaupasta voit ostaa sähköisen eTicketin, jonka voi joko tulostaa itse tai esittää tapahtuman ovella älypuhelimien näytöltä. Verkkokaupasta voi myös tehdä lippukaupasta noudettavia lippuvarauksia tai tilata lippuja postitoimituksella.

PUHELINPALVELU

0600 10 800 (1,98 euroa/min+pvm) tai 0600 10 020 (6,84 euroa/puhelu+pvm) (ma-la 8-21, su ja pyhäisin 10-18). Puhelinpalvelussa voi tehdä lippukaupasta noudettavia lippuvarauksia tai tilata lippuja postitoimituksella viimeistään 30 päivää ennen tilaisuutta.

LIPPUKAUPAT

Sijainnit ja aukioloajat *ticketmaster.fi*
Lippukaupoista voi ostaa lippuja ja lunastaa verkkokaupassa tai puhelinpalvelussa tehtyjä lippuvarauksia.

KÄSITTELYKULUT

Lippujen hinnat sisältävät käsittelykulut (1-4 € / lippu) riippuen lipun hinnasta.

TOIMITUSTAPAKOHTAISET KULUT

Lipun hinnan lisäksi veloitetaan asiakkaan valinnan mukaiset toimitus- ja maksutapakohtaiset kulut. Lippuvaraus 2,50 € / lippu (maksetaan lunastuksen yhteydessä). Sähköpostilippu verkkokaupasta (eTicket) 1,00 € / tilaus. Postitus 10 € (kotimaa) / 40 € (ulkomaat) / tilaus

NÄIN OSTAT

LIPPUSET EDULLISIMMIN

Yksittäiset liput on edullisinta ostaa joko verkkokaupasta (eTicket) tai suoraan lippukaupasta ilman varausta. Muista hyödyntää myös alennukset, jotka kattavat miltei koko festivaaliohjelman. Huom! Alennuksia ei myönnetä päällekkäin.

ALENNUKSET

Sarjalippu

Saat 15% alennusta, kun ostat samalla kertaa lipun vähintään kolmeen tai useampaan eri tilaisuuteen. Sarjalippuja myydään vain puhelinpalvelussa sekä lippukaupoissa.

Alennuslippu

- opiskelijat, työttömät, alle 18-vuotiaat, varusmiehet, siviilipalvelusmiehet ja työttömät
- edullisin ilmoitettu lipun hinta, lippuja myynissä rajoitettu määrä
- ei koske mm. Huvila-teltan eikä yhteistyöfestivaalien tapahtumia

Eläkeläislippu

- 3 € alennus perushintaisesta lipusta valikoituihin tapahtumiin.
- ei koske mm. Huvila-teltan eikä yhteistyöfestivaalien tapahtumia

Ryhmälippu

- 10 % alennus perushintaisista lipuista vähintään 10 hengen ryhmälle
- myynissä ainoastaan puhelinpalvelussa

S-Etukortilla on mahdollista lunastaa alennettuja lippuja osaan esityksistä. Lisätiedot: helsinkifestival.fi/alennukset

ESTEETTÖMÄT PAIKAT

Esteettömät paikat myydään Ticketmasterin puhelinpalvelun ja lippukauppojen kautta. Saattajat tarvitsevat oman lippunsa, jonka voi pyytää esteettömän paikan tilauksen yhteydessä. Liikuntaesteisen saattajan lipusta maksetaan ainoastaan 1€ käsittelykulu.

OVILIPUNMYynti

Jos lippuja jää myyntiin ovelle, tapahtumapaikkojen lippukassat palvelevat tunnin ajan ennen kunkin tilaisuuden alkua.

KULTTUURISETELIT

Ticketmasterin lippukaupoista voi lunastaa lippuja kulttuurimaksuvälineillä. Tarkista eri lippukauppojen hyväksymät kulttuurimaksuvälineet osoitteesta ticketmaster.fi. Ovimyynissä kulttuuriseteleitä ei voi käyttää. Osassa tilaisuuksista on ostorajoituksia. Muutokset mahdollisia.

SV Förhandsbiljetter till Fest-spelen säljs av Ticketmaster Finland. Vi rekommenderar att biljetter köps endast via officiella biljettförsäljningskanalen.

WEBBUTIK

ticketmaster.fi
I webbutiken kan du köpa en elektronisk eTicket som du antingen skriver ut själv eller visar vid dörren på din mobilskärm. I webbutiken kan du också boka biljetter som du löser ut i biljettbutiken och beställa hem biljetter för leverans per post.

TELEFONTJÄNST

0600 10 800 (1,98 euro/min+lna) eller 0600 10 020 (6,84 euro/samtal+lna) (mån-lör 8-21, sön och helgdagar 10-18)
I telefonföretjänsten kan du boka biljetter som hämtas i biljettbutiken. Du kan också beställa biljetter för leverans per post, senast 30 dagar före evenemanget.

BILJETTBTIKER

Adresser och öppettider *ticketmaster.fi*
I biljettbutikerna kan du köpa biljetter och hämta biljetter som du bokar i webbutiken eller telefonföretjänsten.

SERVICEAVGIFTER

Festspelens biljettpriser inkluderar serviceavgiften (1-4 €/biljett beroende på biljettens pris).

AVGIFTER ENLIGT LEVERANSTYP

Utöver biljettpriset betalar kunden för leverans- och betalningssätt enligt eget val.
Biljettbokning 2,50 €/biljett (betalas när biljetten löses ut).
E-postbiljett från webbutiken (eTicket) 1 €/beställning. Postning 10 € (Finland)/40 € (utlandet)/beställning.

SÅ HÄR KÖPER DU BILJETTER FÖRMÄNLIGAST

Det är förmånligast att köpa enskilda biljetter antingen i webbutiken (eTicket) eller direkt från biljettbutiken utan bokning. Kom ihåg att utnyttja rabatterna som omfattar nästan hela festspelsprogrammet! Obs! Rabatter beviljas inte överlappande.

RABATTER

Seriebiljett

Du får 15 % rabatt om du samtidigt köper biljetter till minst tre olika evenemang. Seriebiljetter säljs endast i telefonföretjänsten och biljettbutikerna.

Rabatterad Biljett

- studerande, arbetslösa, under 18-åringar, beväringar och civilföretgörare
- förmånligaste biljettpriset, begränsat antal biljetter till salu
- gäller bl.a. inte evenemang i Huvilatältet eller på samarbetsfestivaler

Pensionärsbiljett

- 3 € rabatt på normalpriset till utvalda evenemang
- gäller bl.a. inte evenemang i Huvilatältet eller på samarbetsfestivaler

Gruppiljett

- 10 % rabatt på biljetter till normalpris för grupper om minst 10 personer
- säljs endast i telefonföretjänsten

Med S-bonuskort är det möjligt att få rabatterade biljetter till en del evenemang.

Köpräns gäller för vissa evenemang. Ändringar möjliga.
Närmare biljettinformation: helsinkifestival.fi

EN Advance tickets for Helsinki Festival are sold by Ticketmaster Suomi. We recommend that you purchase tickets only from the official ticket vendor.

ONLINE SHOP

ticketmaster.fi
The online shop sells electronic eTickets that can be printed or shown on your mobile phone when entering the event. You can also book tickets online and collect them at a ticket outlet or have tickets delivered to your home by post.

PHONE SERVICE

+358 (0)600 10 800 (€1.98/min+Inc) or +358 (0)600 10 020 (€6.84/call+Inc) (Monday-Saturday 8 a.m. - 9 p.m., Sundays and holidays 10 a.m. - 6 p.m.)
You can also book tickets by phone. The tickets can then be collected at a ticket outlet. You can also order tickets to be delivered to you by post no later than 30 days before the event.

TICKET OUTLETS

Locations and opening hours *ticketmaster.fi*. You can buy tickets and collect tickets booked online or by phone at ticket outlets.

HANDLING FEES

Ticket prices include handling fees (€1-4/ticket) depending on ticket price.

DELIVERY FEES

In addition to the ticket price, delivery and payment method fees will be charged according to the customer's choice. Ticket bookings €2.50/ticket (paid upon ticket collection). E-mail ticket purchased online (eTicket) €1/order. Postage €10 (Finland) / €40 (abroad) /order.

THE MOST ECONOMIC WAY TO PURCHASE TICKETS

Single tickets are cheapest when bought online (eTicket) or at a ticket outlet without a booking. Remember to take advantage of discounts that cover almost the entire programme. NB! Discounts cannot be combined.

DISCOUNTS

Series Ticket

You get a 15% discount when you buy a ticket to three or more different events at the same time. Series tickets are only sold by phone and at ticket outlets.

Discount Ticket

- students, unemployed, individuals under the age of 18, conscripts and civil service men
- lowest announced ticket price, limited number of tickets on sale
- not applicable for Huvila Festival Tent or partner events, among others

Senior Ticket

- €3 discount on standard ticket price to selected events
- not applicable for Huvila Festival Tent or partner festival events, among others

Group Ticket

- 10% discount on standard ticket price for a group of 10 or more persons
- only available for purchase by phone

S-Etukortti card holders can purchase discount tickets to some of the shows. Some events have purchasing restrictions. Changes are possible. More ticket information at helsinkifestival.fi.

Ja samalla
väljän ruokaa
jokapäiväisen
HESARI
mijnä raukka
selviäisiin

Keskinkertaisuutta
Kauko Röyhkä

Sanoituksia rockista ruokaan.
Helsingin Sanomat on osa suomalaisten jokapäiväistä elämää –
siksi Hesari on päätynyt myös monien artistien kappaleisiin.



Festivaalia tukemassa

Helsingin kaupunki ja
Opetus- ja kulttuuri-
ministeriö

Festivalen stöds av
Helsingfors stad och
Undervisnings- och
kulturministeriet

The Festival is supported
by the City of Helsinki and
the Ministry of Education
and Culture

Festivaalin kansainvälisiä
orkesteri- ja tanssi-
vierailuja tukee **Jane ja**
Aatos Erkon säätiö

Festivalens internationella
gästande orkestrar och
dansare understöds av **Jane**
och Aatos Erkkos stiftelse

The festival's international
orchestra and dance
guests are supported by
the **Jane and Aatos Erkkö**
Foundation

#juhlaviikot #helsinkifestival



PÄÄYHTEISTYÖKUMPPANIT

elisa **HELSINGIN SANOMAT** OP

SPONSORIT

accenture **HOK-ELANTO** **MARSKI**
BY SCANDIC

PALVELUKUMPPANIT

PunaMusta | Heku | Akun tehdas | Renault | Taiste

Muutokset mahdollisia
Förändringar möjliga
Information subject
to change

Helsinki

Tapahtuman järjestää Helsingin tapahtumasäätiö
Festivalen arrangeras av Helsingfors evenemangsstiftelse
The festival is organised by the Events Helsinki Foundation